

---

## INSTRUKCJA OBSŁUGI - GOFROWNICA ELEKTRYCZNA MAGNAT

---



- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- EN USER MANUAL
- HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- DE GEBRAUCHSANWEISUNG
- SK NÁVOD NA POUŽITIE
- CZ NÁVOD K POUŽITÍ
- UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
- ES INSTRUCCIONES DE USO
- PT INSTRUÇÕES DE USO
- LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
- LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- EE KASUTUSJUHEND



## WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór naszego produktu marki AMBITION! Wszystkie Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o wyjątkowo długiej żywotności, łatwości użycia, a także doskonałej wydajności każdego dnia.

## OPIS

1. Uchwyt
2. Górna płyta grzejna
3. Dolna płyta grzejna
4. Klips zabezpieczający
5. Pokrętko regulacji temperatury
6. Pomarańczowa kontrolka zasilania
7. Zielona kontrolka gotowości

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami ciała!
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, ze szczególnym uwzględnieniem zasad bezpiecznego użytkowania oraz instrukcji czyszczenia.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość jako źródło informacji.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, chyba że, zostanie zapewniony im nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie oraz przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Podczas korzystania z urządzenia zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający urządzenia nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on

zostać wymieniony przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- Nigdy nie podejmuj się samodzielnej naprawy urządzenia – grozi to uszkodzeniem sprzętu lub porażeniem prądem.
- Przed użyciem upewnij się, że napięcie sieciowe zgadza się z wartością podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zawsze podłączaj urządzenie do uziemionego gniazdka ściennego.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego urządzenia od gniazdka sieciowego mokrymi rękami.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- W przypadku stwierdzenia awarii sprzętu zawsze należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas korzystania z urządzenia oraz podczas czyszczenia urządzenia zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania, chwytając za wtyczkę, a nie za przewód.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczone do stosowania w miejscach takich jak:
  - sekcje kuchenne w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych;
  - gospodarstwa agroturystyczne;
  - hotele, motele i inne obiekty mieszkalne przeznaczone dla klientów;
  - pensjonaty i obiekty typu „bed and breakfast”.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Upewnij się, że urządzenie ma wystarczającą przestrzeń wokół siebie i nie ma kontaktu z firankami i innymi łatwopalnymi

materiałami.

- Nigdy nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, oraz na gorących powierzchniach.
- Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu roboczego. Nie wolno owijać przewodu wokół obudowy urządzenia.
- Urządzenia nie wolno przykrywać.
- Urządzenie nie może być używane z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.



### **UWAGA!** Gorąca powierzchnia

- Dostępne dla użytkownika części nagrzewają się do wysokiej temperatury podczas obsługi urządzenia a także pozostają gorące przez pewien czas po zakończeniu pracy.
- Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni, dotykać wyłącznie elementów obsługowych.
- Urządzenie, a zwłaszcza części mające kontakt z żywnością, należy wyczyścić przed pierwszym użyciem, po każdym użyciu oraz po dłuższej przerwie w użytkowaniu. Szczegółowy sposób czyszczenia opisano w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”
- Używanie dodatkowych akcesoriów niewskazanych przez producenta może prowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie ani w innych cieczach!
- Przed czyszczeniem i schowaniem pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków ściernych, żrących środków czyszczących ani środków do czyszczenia piekarników.
- Nie wkładaj ręki do środka urządzenia. Nie umieszczaj zbyt

dużych produktów spożywczych, opakowań oraz metalowych przyborów kuchennych.

- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy itp.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

**OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Upewnij się, że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci.
- Umij i dokładnie osusz wszystkie elementy mające kontakt z żywnością stosując się do zaleceń zawartych w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”
- Po dokładnym umyciu płyt grzejnych **(2, 3)** wytrzyj je do sucha za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
- Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego, zaleca się wstępne uruchomienie urządzenia bez żywności aby pozbyć się ewentualnych pozostałości produkcyjnych lub zabrudzeń.
- W przypadku pierwszego użycia urządzenia może wydobywać się delikatny dym lub ostry zapach. Jest to normalna reakcja i ustępuje po pewnym czasie. Po około 10 minutach odłącz urządzenie od źródła zasilania i zaczekaj aż całkowicie ostygnie.
- Po całkowitym ostygnięciu urządzenia, przetrzyj płyty grzejne **(2, 3)** ponownie wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj do sucha.

#### KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Umieść urządzenie na stabilnej, suchej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.
- Po podłączeniu, zaświeci się pomarańczowa kontrolka **(6)** oznaczająca gotowość urządzenia do pracy.
- Przekręć pokrętkę regulacji temperatury **(5)**, aby wybrać poziom opiekania gofrów.  
Ustawienie „Light” odpowiada niższej temperaturze, natomiast „Dark” – wyższej. Po ustawieniu żądanej temperatury zaświeci się zielona kontrolka **(7)**, co sygnalizuje rozpoczęcie nagrzewania urządzenia. Kontrolka zgaśnie, gdy gofrownica osiągnie odpowiednią temperaturę.
- Wstępne nagrzewanie trwa około 2 minut. W trakcie pracy zielona kontrolka **(7)** będzie się cyklicznie włączać i wyłączać – jest to normalne zjawisko związane z działaniem termostatu regulującego temperaturę.
- Złap za uchwyt **(1)** i unieś górną płytę **(2)**. Wlej wcześniej przygotowane ciasto na dolną płytę **(3)**, a następnie trzymając uchwyt **(1)**, ostrożnie zamknij górną pokrywę. Zaleca się wlać nieco mniej ciasta, aby ciasto podczas wypiekania nie wypływało poza płyty grzejne gofrownicy.
- Płyty grzejne **(2, 3)** pokryte są nieprzywierającą powłoką, dzięki czemu nie ma konieczności dodawania tłuszczu (np. masła lub oleju) przed pieczeniem. Zaleca się stosowanie ciasta z przepisu podanego w niniejszej instrukcji, które zawiera odpowiednią ilość tłuszczu.
- Po zakończeniu wypiekania gofrów, chwyć za uchwyt **(1)**, unieś górną pokrywę **(2)** i wyjmij gofry odpowiednim

przyborem kuchennym (np. drewnianym lub silikonowym).

- Nie używaj metalowych przyborów, aby uniknąć uszkodzenia powłoki nieprzywierającej.
- Po upieczeniu zaleca się umieścić gofry na kratce, aby mogły dodatkowo odparować.
- Czas wypiekania gofrów zależy od rodzaju użytego ciasta.
- Jeśli chcesz uzyskać bardziej przypieczone gofry, pozostaw je w gofrownicy nieco dłużej.
- Przed spożyciem upewnij się, że gofry są odpowiednio wypieczone, aby uniknąć spożycia surowego ciasta.

**UWAGA!** Nie dotykaj płyt grzejnych **(2, 3)** podczas pracy urządzenia. Płyty osiągają wysoką temperaturę i mogą spowodować poparzenia. Podczas obsługi urządzenia zawsze korzystaj z uchwytu **(1)**, który pozostaje chłodny podczas użytkowania

- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie, odłączając przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
- Nie przenoś urządzenia w trakcie ani tuż po zakończeniu gotowania. Przenoś je dopiero po całkowitym ostygnięciu.
- Po każdym użyciu odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie, następnie dokładnie wyczyść je i osusz.

#### PRZEPIS NA GOFRY

##### • SKŁADNIKI

- 2 niepełne szklanki mąki pszennej (najlepiej typ 450 – tortowa) – ok. 300 g
- 1,5 szklanki mleka (najlepiej w temperaturze pokojowej) – ok. 375–380 ml
- 1/3 szklanki oleju roślinnego – ok. 80–90 g
- 3 średnie jajka
- 1,5 łyżeczki proszku do pieczenia
- 1 łyżeczka cukru (lub więcej – w zależności od preferencji)
- 1 opakowanie cukru wanilinowego (opcjonalnie)
- Szczypta soli

##### • PRZYGOTOWANIE

- W dużej misce wymieszaj wszystkie składniki suche: mąkę, proszek do pieczenia, cukier, cukier wanilinowy (jeśli używasz) oraz sól. Dokładne wymieszanie suchych składników zapewni równomierne rozprowadzenie proszku do pieczenia oraz cukru i soli.
- Następnie dodaj mleko w temperaturze pokojowej, olej oraz jajka. Wszystko dokładnie wymieszaj – ręcznie lub mikserem – aż powstanie jednolite ciasto bez grudek.
- Konsystencja ciasta powinna być lekko płynna, ale nie całkowicie rzadka – gęstość zbliżona do ciasta naleśnikowego, jednak nieco bardziej zwarta. Jeśli ciasto jest zbyt gęste, można dodać odrobinę mleka; jeśli zbyt rzadkie – trochę mąki.
- Zalecamy odstawienie ciasta na kilka minut, aby „odpoczęło”. Dzięki temu mąka lepiej wchłonie wilgoć, a gofry będą bardziej puszyste.
- W trakcie pieczenia gofrów nie otwieraj urządzenia zbyt wcześnie – zimne powietrze może zatrzymać lub spowolnić proces pieczenia i sprawić, że gofry będą mniej chrupiące. Poczekaj, aż będą dobrze zrumienione i łatwo odejdą od płyt gofrownicy.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Powierzchnia płyt grzejnych **(2, 3)** pokryta jest nieprzywierającą powłoką, dlatego należy je czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się przypalonych resztek jedzenia.
- Do czyszczenia używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń, nanieś na powierzchnię płyt niewielką ilość roztworu wody z łagodnym środkiem do mycia naczyń. Następnie przetrzyj płyty czystą, wilgotną ściereczką, aby usunąć pozostałości detergentu oraz dokładnie osusz.
- Obudowę urządzenia przetrzyj delikatnie suchą, miękką ściereczką.
- W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń zewnętrznych możesz użyć lekko wilgotnej ściereczki z dodatkiem łagodnego środka do mycia naczyń, a następnie wytrzeć obudowę do sucha.
- Do czyszczenia nie używaj środków czystości zawierających elementy ściernie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych oraz obudowy!
- **UWAGA!** Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie lub innych płynach!

### PRZECHOWYWANIE

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania i przechowuj w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej



Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych  
- patrz rozdział EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA w niniejszej instrukcji



Wyrób przystosowany do kontaktu z żywnością



Oznaczenie materiału, z którego jest wykonane opakowanie – papier



I klasa ochronności

### DANE TECHNICZNE

- Napięcie zasilania: 220-240 V~, 50-60 Hz
- Moc: 1500 W

Tryb	Zużycie energii (W)	Czas automatycznego przełączenia (min)
Tryb wyłączenia	0,3	0
Tryb czuwania	Nie dotyczy	-
Tryb czuwania sieciowego	Nie dotyczy	-

### EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

### INTRODUCTION

Thank you for choosing our AMBITION brand product! All our products are designed with exceptionally long durability, ease of use, and excellent everyday performance in mind.

### DESCRIPTION

1. Handle
2. Upper heating plate
3. Lower heating plate
4. Safety clip
5. Temperature control knob
6. Orange power indicator
7. Green ready indicator

### SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** Improper use of the appliance may result in injury.
- Before using the product, read this manual carefully, especially the safety and cleaning instructions.
- Keep the manual for future reference.
- This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or by individuals with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and understand the associated hazards.
- Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are over 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and power cord out of reach of children under 8 years old.
- Children must not play with the appliance.
- Exercise special care when children are near the appliance during use.
- Regularly check that the power cord is not damaged. Do not use the appliance if the cord is damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician to avoid hazards.
- Never attempt to repair the appliance yourself – this may result in damage or electric shock.
- Before use, ensure that the supply voltage matches the rating on

the appliance's nameplate.

- Always connect the appliance to a grounded wall socket.
- Do not plug in or unplug the appliance with wet hands.
- Always unplug the appliance when left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- In case of malfunction, always unplug the appliance immediately
- **WARNING!** Use the appliance only as intended. Exercise caution during use and cleaning.
- Do not unplug the appliance by pulling the cord. Always remove the plug from the outlet, not the cord.
- This appliance is intended for household use only and is not suitable for use in:
  - kitchen areas in shops, offices, or other working environments;
  - farmhouses;
  - hotels, motels, and other residential environments;
  - bed and breakfast accommodations.
- Never use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Ensure there is adequate space around the appliance and keep it away from curtains or flammable materials.
- Never place the appliance near heat sources or on hot surfaces.
- The power cord must not hang over the edge of a table or countertop. Do not wrap the cord around the appliance.
- Do not cover the appliance.
- The appliance must not be operated with an external timer or remote-control system.



**WARNING!**  
Hot surface

- Parts accessible to the user become hot during use and remain hot for some time after the appliance is turned off.
- Never touch hot surfaces. Only touch the control elements.

- The device, especially the parts that come into contact with food, should be cleaned before first use, after each use, and after any prolonged period of storage. Detailed cleaning instructions can be found in the „*CLEANING AND MAINTENANCE*” section.
- Using accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury.
- Do not immerse the device, the power cord, or the plug in water or any other liquids!
- Allow the appliance to cool completely before cleaning or storing.
- Do not use harsh abrasives, caustic cleaners, or oven cleaners to clean the appliance.
- Do not reach into the appliance. Do not insert oversized food, packaging, or metal utensils.
- Remove all plastic bags, stickers, tapes, etc., from the appliance and accessories before first use.
- For children's safety, do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within their reach.

**WARNING!** Do not let children play with plastic film. Risk of suffocation!

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the appliance or failure to follow this user manual.

#### BEFORE FIRST USE

- Remove the appliance from the packaging.
- Ensure that all packaging materials have been removed.
- Do not connect the device to the power supply yet.
- Wash and thoroughly dry all parts that come into contact with food, following the instructions in the „*CLEANING AND MAINTENANCE*” section.
- After thoroughly washing the heating plates (**2, 3**), dry them with a soft, dry cloth.
- Plug the device into the electrical socket. It is recommended to run the device for the first time without any food to eliminate any potential production residues or impurities.
- During the first use, a slight smoke or sharp odor may be emitted. This is a normal reaction and will disappear after a short time. After approximately 10 minutes, disconnect the device from the power supply and allow it to cool down completely.
- Once the device has completely cooled, wipe the heating plates (2, 3) again with a damp cloth and then dry thoroughly.

#### USING THE APPLIANCE

- Place the device on a stable, dry, and heat-resistant surface.

- Plug the power cord into the mains socket.
- Once connected, the orange indicator light (6) will turn on, indicating that the device is ready for operation.
- Turn the temperature control knob (5) to select the desired waffle browning level.  
The „Light” setting corresponds to a lower temperature, while „Dark” corresponds to a higher temperature. Once the desired temperature is set, the green indicator light (7) will turn on, signaling that the device is heating up. The light will turn off when the waffle maker reaches the selected temperature.
- The preheating process takes about 2 minutes. During operation, the green indicator light (7) will turn on and off periodically — this is a normal function of the thermostat regulating the temperature.
- Hold the handle (1) and lift the upper plate (2). Pour the prepared batter onto the lower plate (3), then carefully close the upper lid while holding the handle (1). It is recommended to pour slightly less batter to prevent it from overflowing beyond the heating plates during baking.
- The heating plates (2, 3) are coated with a non-stick surface, so there is no need to add fat (such as butter or oil) before baking. It is recommended to use the batter recipe provided in this manual, which contains the appropriate amount of fat.
- After baking the waffles, hold the handle (1), lift the upper lid (2), and remove the waffles using a suitable kitchen utensil (e.g., wooden or silicone).
- Do not use metal utensils to avoid damaging the non-stick coating.
- After baking, it is recommended to place the waffles on a cooling rack to allow excess moisture to evaporate.
- The baking time for waffles depends on the type of batter used.
- If you prefer crispier waffles, leave them in the waffle maker a bit longer.
- Before consumption, ensure that the waffles are properly baked to avoid eating raw batter

**CAUTION!** Do not touch the heating plates (2, 3) while the device is in operation. The plates reach high temperatures and may cause burns. Always use the handle (1) when operating the device, as it remains cool during use.

- After use, turn off the device by unplugging it from the electrical socket.
- Do not move the device during or immediately after cooking. Only move it once it has completely cooled down.
- After each use, wait until the device has fully cooled, then clean it thoroughly and dry it.

## WAFFLE RECIPE

### • INGREDIENTS

- Almost 2 cups of wheat flour (preferably type 450 – cake flour) – approx. 300 g
- 1.5 cups of milk (preferably at room temperature) – approx. 375–380 ml
- 1/3 cup of vegetable oil – approx. 80–90 g
- 3 medium eggs
- 1.5 teaspoons of baking powder
- 1 teaspoon of sugar (or more, depending on your preference)
- 1 packet of vanilla sugar (optional)
- A pinch of salt

### • PREPARATION

- In a large bowl, combine all the dry ingredients: flour, baking powder, sugar, vanilla sugar (if using), and salt. Thoroughly mixing the dry ingredients ensures even distribution of the baking powder, sugar, and salt.
- Then add the room-temperature milk, oil, and eggs. Mix everything well — either by hand or using a mixer — until you obtain a smooth batter without lumps.
- The batter should have a slightly fluid consistency, but not too runny — similar to pancake batter, but a bit thicker. If the batter is too thick, you can add a little milk; if it's too thin, add a bit more flour.
- We recommend letting the batter rest for a few minutes. This allows the flour to better absorb the moisture, resulting in fluffier waffles.
- Do not open the device too early while baking the waffles — cold air can stop or slow down the baking process and may result in less crispy waffles. Wait until they are nicely golden and easily detach from the waffle maker plates.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the device from the power supply and wait until it has completely cooled down.
- The surface of the heating plates (2, 3) is coated with a non-stick layer, so they should be cleaned after each use to prevent the buildup of burnt food residues.

- Use a soft, slightly damp cloth for cleaning. For stubborn residues, apply a small amount of water mixed with a mild dishwashing detergent to the surface of the plates. Then wipe the plates with a clean, damp cloth to remove any detergent residue and dry thoroughly.
- Gently wipe the device housing with a dry, soft cloth.
- For more stubborn external dirt, you can use a slightly damp cloth with a small amount of mild dishwashing detergent, then wipe the housing dry.
- Do not use cleaning agents with abrasive components, as they may damage the surface of the heating plates and the housing!
- **CAUTION!** Do not immerse the device, power cord, or plug in water or any other liquids!

## STORAGE

- If the device will not be used for an extended period, unplug it and store it in its original packaging.
- Store the device in a dry, cool, and well-ventilated place, out of reach of children under 8 years of age.

## EXPLANATION OF SYMBOLS



Read the manual



Product complies with EU directives



Disposal of electrical and electronic equipment  
– see chapter ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION in this manual



Suitable for contact with food



Indicates the material used for packaging – paper



Class I protection

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply voltage: 220-240 V~ 50-60 Hz
- Power: 1500 W

Mode	Power consumption (W)	Automatic switch time (min)
Off mode	0,3	0
Standby mode	Not applicable	-
Network standby mode	Not applicable	-

## ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION



This appliance is marked, in accordance with Directive 2012/19/Eu of the European Parliament and of the Council of July 4, 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) with the symbol of the crossed out waste container:

Do not dispose of devices marked with this symbol, together with household waste.

Return the device to your local waste treatment and disposal center or contact your municipal authorities. You can help protect the environment! Proper handling of waste electrical and electronic equipment contributes to the avoidance of harmful consequences to human health and the environment

due to the presence of hazardous components and improper storage and treatment of such equipment.

## BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy az AMBITION márkájú termékünket választotta! Minden termékünket úgy terveztük, hogy kivételesen hosszú élettartamot, könnyű használatot és kiváló mindennapi teljesítményt biztosítson.

## LEÍRÁS

1. Fogantyú
2. Felső fűtőlapp
3. Alsó fűtőlapp
4. Biztonsági klipsz
5. Hőmérséklet-szabályozó gomb
6. Narancssárga tápellátás jelzőfény
7. Zöld készenléti jelzőfény

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **FIGYELEM!** A készülék nem rendeltetésszerű használata testi sérülést okozhat.
- A termék használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonságos használatra és a tisztításra vonatkozó utasításokra.
- Őrizze meg a használati útmutatót a jövőbeni tájékoztatás céljából.
- A készülék nem használható 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek által, kivéve, ha a használatuk felügyelet mellett történik, vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha betöltötték a 8. életévüket és felügyelet alatt állnak.
- A készüléket és a hálózati kábelt tartsa 8 év alatti gyermekektől távol.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék használata közben legyen különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a közelben.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel épségét. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt csak megfelelően képzett

szakember cserélheti ki a balesetveszély elkerülése érdekében.

- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket – ez áramütést vagy a készülék károsodását okozhatja.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján megadott értékkel.
- A készüléket mindig földelt fali aljzathoz csatlakoztassa.
- Soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a kábelt nedves kézzel.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha azt felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ha meghibásodást észlel, azonnal húzza ki a készüléket a hálózatból.
- **FIGYELEM!** UA készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja. Használat és tisztítás során fokozott óvatosság szükséges.
- Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a kábelnél fogva – mindig a csatlakozónál fogja meg.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem használható az alábbi helyeken:
  - boltok, irodák és egyéb munkahelyi konyhaszekciókban,
  - falusi szálláshelyeken,
  - hotelekben, motelekben és más lakóegységekben,
  - panziókban vagy „bed and breakfast” típusú szállásokon.
- A készüléket soha ne használja szabadban.
- A készüléket sík, stabil felületen helyezze el.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék körül megfelelő légáramlás legyen, és ne érintkezzen függönyökkel vagy más gyúlékony anyagokkal.
- Soha ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe, vagy forró felületre.
- A hálózati kábel ne lógjon le az asztal vagy munkalap széléről. Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- A készüléket nem szabad letakarni.
- A készülék nem használható külső időzítővel vagy távirányítóval.



## FIGYELEM! Forró felület

- A készülék használata során a felhasználó számára hozzáférhető részek magas hőmérsékletre hevülnek, és a használat befejezése után is egy ideig forrók maradnak.
  - Soha ne érintse meg a forró felületeket – csak a kezelőszerveket használja.
  - A készüléket – különösen az élelmiszerrel érintkező részeit – első használat előtt, minden használat után, valamint hosszabb kihagyás esetén meg kell tisztítani. A részletes tisztítási eljárást a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezet ismerteti.
  - A gyártó által nem javasolt kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
  - A készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni!
  - Tisztítás és elrakás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
  - A készülék tisztításához ne használjon éles szemcséjű súrolószereket, maró hatású tisztítószeret vagy sütőtisztító szereket.
  - Ne nyúljon a készülék belsejébe. Ne helyezzen bele túl nagy méretű élelmiszereket, csomagolóanyagokat vagy fém konyhai eszközöket.
  - Az első használat előtt távolítsa el minden tasakot, címkét, szalagot stb. a készülékről és tartozékairól.
  - A gyermekek biztonsága érdekében ne hagyja szabadon hozzáférhető helyen a csomagolóanyagokat (pl. műanyag zacskók, kartonok, hungarocell stb.)..
- FIGYELEM!** Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak fóliával – fulladásveszély!

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból vagy a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

---

### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy az összes csomagolóanyagot eltávolította.
- Mossa le és szárítsa meg alaposan azokat az alkatrészeket, amelyek ételmiszerrel érintkeznek – a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezetben leírtak szerint.
- Bármely tartozék felhelyezése vagy eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék hálózati csatlakozója ki van húzva

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Helyezze a készüléket stabil, száraz és hőálló felületre.
- Dugja be a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatba.
- A csatlakoztatás után felgyullad a narancssárga jelzőfény (6), amely a készülék üzemkész állapotát jelzi.
- Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot (5), hogy kiválassza a gofri sütési fokozatát.
- A „Light” beállítás alacsonyabb, míg a „Dark” magasabb hőmérsékletet jelent. A kívánt hőmérséklet beállítás után a zöld jelzőfény (7) kigyullad, jelezve, hogy a készülék melegedni kezdett. Amikor a gofrisütő elérte a megfelelő hőmérsékletet, a jelzőfény kialszik.
- A készülék előmelegítése körülbelül 2 percig tart. Használat közben a zöld jelzőfény (7) ciklikusan fel- és kialszik – ez normális jelenség, amely a termosztát működéséhez kapcsolódik, amely szabályozza a hőmérsékletet.
- Fogja meg a fogantyút (1), és emelje fel a felső sütőlapot (2). Öntse a korábban elkészített tésztát az alsó sütőlapra (3), majd a fogantyút (1) segítségével óvatosan csukja le a felső fedelet. Ajánlott egy kicsivel kevesebb tésztát adagolni, hogy sütés közben ne folyjon ki a sütőlapok közül.
- A sütőlapok (2, 3) tapadásmentes bevonattal vannak ellátva, ezért nincs szükség zsiradék (pl. vaj vagy olaj) hozzáadására sütés előtt. Javasolt a jelen útmutatóban található recept szerinti tészta használata, amely megfelelő mennyiségű zsiradékot tartalmaz.
- A gofrik sütésének befejezése után fogja meg a fogantyút (1), emelje fel a felső fedelet (2), és vegye ki a gofrikat megfelelő konyhai eszközzel (például fából vagy szilikonból készült lapáttal).
- Ne használjon fém eszközöket, hogy elkerülje a tapadásmentes bevonat megsérülését.
- Sütés után ajánlott a gofrikat rácsra helyezni, hogy elpárologhasson belőlük a felesleges nedvesség.
- A gofrik sütési ideje a használt tészta típusától függ.
- Ha ropogósabb, jobban átsült gofrikat szeretne, hagyja őket a gofrisütőben egy kicsit tovább.
- Fogyasztás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a gofrik kellően átsültek, hogy elkerülje a nyers tészta fogyasztását.

**FIGYELEM!** Ne érintse meg a fűtőlapokat (2, 3) a készülék működése közben. A lapok magas hőmérsékletet érnek el, és égési sérülést okozhatnak. A készülék használata során mindig a fogantyút (1) fogja meg, amely használat közben is hűvös marad

- Használat befejezése után kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy kihúzza a tápkábelt a konnektorból.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben vagy közvetlenül a sütés befejezése után. Csak akkor helyezze át, ha teljesen kihűlt.
- Minden használat után várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl, majd alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg.

### GOFRI RECEPT

#### • HOZZÁVALÓK

- 2 majdnem tele bögre finomliszt (lehetőleg 450-es típus – tortaliszt) – kb. 300 g
- 1,5 bögre tej (lehetőleg szobahőmérsékleten) – kb. 375–380 ml
- 1/3 bögre növényi olaj – kb. 80–90 g
- 3 közepes tojás
- 1,5 teáskanál sütőpor
- 1 teáskanál cukor (vagy több, ízlés szerint)
- 1 csomag vaníliás cukor (opcionális)
- Egy csipet só

#### • ELKÉSZÍTÉS

- Egy nagy tálban keverje össze a száraz hozzávalókat: a lisztet, a sütőport, a cukrot, a vaníliás cukrot (ha használja) és a sót. A száraz összetevők alapos elkeverése biztosítja a sütőpor, a cukor és a só egyenletes eloszlását.

- Ezután adja hozzá a szobahőmérsékletű tejet, az olajat és a tojásokat. Keverje össze mindent alaposan – kézzel vagy mixerrel – amíg egynemű, csomómentes tésztát nem kap.
- A tészta állaga legyen enyhén folyós, de ne túl híg – hasonlítsa a palacsintatésztaéhoz, de annál kissé sűrűbb legyen. Ha túl sűrű, adjon hozzá egy kis tejet; ha túl híg, kevés liszttel sűrítse.
- Ajánlott a tésztát néhány percig pihentetni, hogy a liszt jobban felszívja a nedvességet – így a gofri levegősebb, puhább lesz.
- A sütés során ne nyissa ki túl korán a készüléket – a hideg levegő megállíthatja vagy lassíthatja a sütési folyamatot, így a gofri kevésbé lesz ropogós. Várja meg, amíg szépen megpirul és könnyedén leválik a sütőlapról.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
- A sütőlapok felülete (2, 3) tapadásmentes bevonattal van ellátva, ezért minden használat után meg kell tisztítani, hogy megelőzze az odaégett ételmaradékok felhalmozódását.
- Tisztításhoz használjon puha, enyhén nedves kendőt. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kevés langyos víz és enyhe mosogatószer oldatát a lapokra. Ezután törölje át a sütőlapokat tiszta, nedves kendővel a mosószer maradványainak eltávolításához, majd alaposan szárítsa meg.
- A készülék burkolatát óvatosan törölje át száraz, puha kendővel.
- Erősebb külső szennyeződések esetén használhat enyhén nedves kendőt, amelyre kevés enyhe mosogatószeret tett, majd törölje szárazra a burkolatot.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószereket, mivel ezek károsíthatják a sütőlapok és a burkolat felületét!
- **FIGYELEM!** A készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni!

### TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózathoz, és tárolja az eredeti csomagolásában.
- A készüléket száraz, hűvös és jól szellőző helyen kell tárolni, gyermekek (8 év alattiak) számára nem elérhető helyen.

### SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Olvassa el a használati útmutatót



A termék megfelel az Európai Unió irányelveinek



Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása  
– lásd az ÖKOLÓGIA – KÖRNYEZETVÉDELEM című fejezetet a jelen útmutatóban



Élelmiszerrel érintkező termék



Az anyag jelölése, amelyből a csomagolás készült – papír



I érintésvédelmi osztály

### MŰSZAKI ADATOK

- Tápfeszültség: 220–240 V~ 50–60 Hz

- Teljesítmény: 1500 W

Üzem mód	Energiafogyasztás (W)	Automatikus átkapcsolási idő (perc)
Kikapcsolt üzemmód	0,3	0
Készenléti üzemmód	Nem alkalmazható	-
Hálózati készenléti üzemmód	Nem alkalmazható	-

### ÖKOLÓGIA – KÖRNYEZETVÉDELEM



Ez a készülék az Európai Parlament és a Tanács 2012. július 4-i, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelve szerint, egy áthúzott hulladéktárolót ábrázoló szimbólummal van megjelölve:

Ne dobja ki az ilyen szimbólummal ellátott készülékeket a háztartási hulladékkal együtt. Adja le a készüléket a helyi hulladékkezelő és -feldolgozó központban, vagy lépjen kapcsolatba az önkormányzattal.

Segítsen megóvni a környezetet! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezelése hozzájárul az emberi egészségre és a környezetre káros következmények elkerüléséhez, amelyeket a veszélyes alkotóelemek jelenléte, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és kezelése okozhat.

### INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales un produs AMBITION! Toate produsele noastre sunt concepute pentru o durabilitate excepțională, o utilizare ușoară și performanțe excelente în fiecare zi.

### DESCRIERE

1. Mâner
2. Placă superioară de încălzire
3. Placă inferioară de încălzire
4. Clemă de siguranță
5. Buton de reglare a temperaturii
6. Led portocaliu de alimentare
7. Led verde de pregătire

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **ATENȚIE!** Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca leziuni!
- Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție manualul de utilizare, în special regulile de siguranță și instrucțiunile de curățare.
- Păstrați manualul pentru utilizări viitoare.
- Aparatul nu este destinat copiilor sub 8 ani sau persoanelor cu capacități fizice sau mentale reduse, lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți corespunzător pentru utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât să înțeleagă pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de copiii sub 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Folosiți aparatul cu grijă atunci când copiii se află în apropiere.
- Verificați periodic dacă cablul de alimentare este deteriorat. Nu utilizați aparatul dacă cablul este deteriorat.
- Dacă cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de o persoană calificată pentru a evita pericolele.
- Nu încercați să reparați singur aparatul – riscați deteriorarea acestuia sau electrocutarea.
- Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de alimentare

corespunde valorii de pe eticheta aparatului.

- Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.
- Nu conectați și nu deconectați cablul cu mâinile umede.
- Deconectați aparatul de la priză când nu este supravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.
- În caz de defectare, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică.
- **ATENȚIE!** Utilizați aparatul doar conform destinației sale. Manevrați-l și curățați-l cu precauție.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Aparatul este destinat doar uzului casnic și nu pentru utilizare în locuri precum:
  - bucătării din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme agroturistice;
  - hoteluri, moteluri și alte spații rezidențiale pentru clienți;
  - pensiuni și locații de tip „bed and breakfast”.
- Nu folosiți aparatul în aer liber.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la temperatură.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul aparatului și că nu este în contact cu perdele sau alte materiale inflamabile.
- Nu plasați aparatul lângă surse de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Cablul nu trebuie să atârne de pe marginea mesei sau blatului. Nu îl înfășurați în jurul carcasei.
- Nu acoperiți aparatul.
- Aparatul nu trebuie utilizat cu un temporizator extern sau cu telecomandă.



**ATENȚIE!**  
Suprafață fierbinte

- Părțile aparatului accesibile utilizatorului se încing la temperaturi ridicate în timpul funcționării și rămân fierbinți pentru o perioadă după oprire.
- Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți – atingeți doar elementele de control.
- Aparatul, în special părțile care intră în contact cu alimentele, trebuie curățat înainte de prima utilizare, după fiecare utilizare și după o perioadă mai lungă de neutilizare. Instrucțiunile detaliate de curățare se găsesc în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Folosirea accesoriilor suplimentare care nu sunt recomandate de producător poate duce la incendiu, electrocutare sau răni.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide!
- Înainte de curățare sau depozitare, lăsați aparatul să se răcească complet.
- Nu utilizați agenți abrazivi, detergenți corozivi sau produse de curățare pentru cuptoare pentru a curăța aparatul.
- Nu introduceți mâna în interiorul aparatului. Nu introduceți produse alimentare prea mari, ambalaje sau ustensile metalice.
- Îndepărtați toate pungile, etichetele, benzile etc. din aparat și accesoriile sale înainte de prima utilizare.
- Pentru siguranța copiilor, nu lăsați la îndemână părți ale ambalajului (pungi de plastic, cutii, polistiren etc.).
- **ATENȚIE!** Nu lăsați copiii să se joace cu folia – pericol de sufocare! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau de nerespectarea acestui manual de utilizare.

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Asigurați-vă că toate elementele de ambalaj au fost îndepărtate.
- Nu conectați aparatul la rețea.
- Spălați și uscați complet toate componentele care intră în contact cu alimentele, conform instrucțiunilor din capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- După ce ați spălat cu atenție plăcile de încălzire (2, 3), ștergeți-le cu o cârpă moale și uscată.
- Conectați aparatul la priză; se recomandă o pornire preliminară a aparatului fără alimente pentru a elimina

- eventualele reziduuri de producție sau murdărie.
- La prima utilizare, aparatul poate emite un ușor fum sau un miros puternic. Acest lucru este normal și dispare după un timp. După aproximativ 10 minute, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.
- După răcirea completă a aparatului, ștergeți din nou plăcile de încălzire (2, 3) cu o cârpă umedă, apoi uscați-le bine.

### UTILIZAREA APARATULUI

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată și rezistentă la temperaturi ridicate.
- Conectați ștecherul cablului de alimentare la priza de curent.
- După conectare, se va aprinde indicatorul portocaliu (6), semnalizând că aparatul este pregătit pentru utilizare.
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii (5) pentru a selecta nivelul de coacere a vafelor.
- Setarea „Light” corespunde unei temperaturi mai scăzute, iar „Dark” unei temperaturi mai ridicate. După selectarea temperaturii dorite, se va aprinde indicatorul verde (7), semnalizând începutul încălzirii aparatului. Indicatorul verde se va stinge când aparatul a atins temperatura corespunzătoare.
- Încălzirea preliminară durează aproximativ 2 minute. În timpul funcționării, indicatorul verde (7) se va aprinde și stinge ciclic – acest lucru este normal și indică funcționarea termostatului care reglează temperatura.
- Apucați mânerul (1) și ridicați placa superioară (2). Turnați aluatul pregătit anterior pe placa inferioară (3), apoi, ținând de mâner (1), închideți cu grijă capacul superior. Este recomandat să turnați o cantitate moderată de aluat, pentru a evita scurgerea acestuia în afara plăcilor de coacere în timpul preparării.
- Plăcile de încălzire (2, 3) sunt acoperite cu un strat antiaderent, astfel că nu este necesară adăugarea de grăsimi (cum ar fi unt sau ulei) înainte de coacere. Se recomandă utilizarea aluatului din rețeta inclusă în acest manual, care conține cantitatea optimă de grăsime.
- După terminarea coacerii vafelor, apucați mânerul (1), ridicați capacul superior (2) și scoateți vafele folosind ustensile de bucătărie adecvate (de exemplu, din lemn sau silicon).
- Nu folosiți ustensile metalice pentru a evita deteriorarea stratului antiaderent.
- După coacere, este recomandat să așezați vafele pe un grător pentru a permite evaporarea excesului de umiditate.
- Timpul de coacere al vafelor depinde de tipul de aluat utilizat.
- Dacă doriți vafe mai bine rumenite, lăsați-le în aparat puțin mai mult timp.
- Asigurați-vă înainte de consum că vafele sunt coapte corespunzător pentru a evita ingerarea aluatului crud.

**ATENȚIE!** Nu atingeți plăcile de încălzire (2, 3) în timpul funcționării aparatului. Plăcile ating temperaturi ridicate și pot provoca arsuri. Folosiți întotdeauna mânerul (1) pentru manipularea aparatului, acesta rămâne rece în timpul utilizării.

- După utilizare, opriți aparatul prin deconectarea cablului de alimentare de la priză.
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării sau imediat după terminarea coacerii. Așteptați până când s-a răcit complet înainte de a-l transporta.
- După fiecare utilizare, lăsați aparatul să se răcească complet, apoi curățați-l temeinic și uscați-l bine.

### REȚETĂ PENTRU VAFE

- INGREDIENTE**
  - 2 căni incomplete de făină de grâu (ideal tip 450 – făină pentru prăjituri) – aprox. 300 g
  - 1,5 căni de lapte (ideal la temperatura camerei) – aprox. 375–380 ml
  - 1/3 cană de ulei vegetal – aprox. 80–90 g
  - 3 ouă medii
  - 1,5 lingurițe de praf de copt
  - 1 linguriță de zahăr (sau mai mult, în funcție de preferințe)
  - 1 plic de zahăr vanilat (opțional)
  - Un praf de sare
- MOD DE PREPARARE**
  - Într-un bol mare, amestecați toate ingredientele uscate: făina, praful de copt, zahărul, zahărul vanilat (dacă folosiți) și sarea. Amestecarea atentă a ingredientelor uscate asigură o distribuție uniformă a prafului de copt, zahărului și sării.
  - Apoi adăugați laptele la temperatura camerei, uleiul și ouăle. Amestecați totul bine – manual sau cu mixerul – până obțineți un aluat omogen, fără cocoloașe.

- Consistența aluatului trebuie să fie ușor fluidă, dar nu prea subțire – similară cu aluatul de clătite, dar puțin mai densă. Dacă aluatul este prea gros, adăugați puțin lapte; dacă este prea lichid, mai adăugați făină.
- Se recomandă să lăsați aluatul câteva minute să „se odihnească”. Astfel, făina va absorbi mai bine lichidele, iar vafele vor ieși mai pufoase.
- În timpul coacerii, nu deschideți aparatul prea devreme – aerul rece poate opri sau încetini procesul de coacere și vafele vor fi mai puțin crocante. Așteptați până când sunt bine rumenite și se desprind ușor de pe plăcile aparatului.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a începe curățarea, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și așteptați să se răcească complet.
- Suprafața plăcilor de încălzire (2, 3) este acoperită cu un strat antiaderent, de aceea trebuie curățate după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea de resturi arse de alimente.
- Folosiți o cârpă moale, ușor umedă pentru curățare. În cazul murdăriei mai dificile, aplicați pe plăci o cantitate mică de soluție de apă cu detergent blând pentru vase. Apoi ștergeți plăcile cu o cârpă umedă curată pentru a îndepărta orice urmă de detergent și uscați-le complet.
- Ștergeți carcasa aparatului delicat, cu o cârpă uscată și moale.
- Pentru murdăria externă mai persistentă, puteți folosi o cârpă ușor umedă cu un detergent blând pentru vase, apoi ștergeți carcasa aparatului până devine complet uscată.
- Nu folosiți produse de curățare care conțin agenți abrazivi, deoarece acestea pot deteriora suprafața plăcilor de încălzire și carcasa aparatului!
- ATENȚIE!** Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide!

### DEPOZITARE

- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați-l de la sursa de alimentare și păstrați-l în ambalajul original.
- Aparatul trebuie depozitat într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat, inaccesibil copiilor sub 8 ani.

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



Citiți manualul de instrucțiuni



Prodot conform cerințelor directivelor Uniunii Europene



Eliminarea echipamentelor electrice și electronice  
– vezi capitolul ECOLOGIE – PROTECȚIA MEDIULUI din acest manual



Prodot destinat contactului cu alimentele



Marcajul materialului din care este realizat ambalajul – hârtie



Clasa I de protecție

### SPECIFICAȚII TEHNICE

- Alimentare: 220–240 V~ 50–60 Hz

- Putere: 1500 W

Ûzemmód	Consum de energie (W)	Timp de comutare automată (min)
Mod oprit	0,3	0
Mod de așteptare	Nu se aplică	-
Mod de așteptare în rețea	Nu se aplică	-

#### ECOLOGIE – PROTECȚIA MEDIULUI



Acest aparat este marcat, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), cu simbolul unui container de deșeururi tăiat cu o linie:

Nu aruncați dispozitivele marcate cu acest simbol împreună cu deșeurile menajere.

Returnați dispozitivul la centrul local de colectare și tratare a deșeurilor sau contactați autoritățile municipale. Ajutați la protejarea mediului!

Manipularea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la evitarea efectelor dăunătoare asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase și de depozitarea sau tratarea necorespunzătoare a acestora

#### EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke AMBITION entschieden haben! Alle unsere Produkte wurden mit Blick auf außergewöhnliche Langlebigkeit, Benutzerfreundlichkeit und hervorragende Leistung im täglichen Gebrauch entwickelt.

#### BESCHREIBUNG

1. Griff
2. Obere Heizplatte
3. Untere Heizplatte
4. Sicherungsclip
5. Temperaturregler
6. Orangefarbene Betriebskontrollleuchte
7. Grüne Bereitschaftsanzeige

#### SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNUNG!** Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen!
- Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheits- und Reinigungshinweise.
- Bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder über die sichere Nutzung des Geräts unterwiesen und die damit verbundenen Gefahren wurden verstanden.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts befinden.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

- Ist das Kabel beschädigt, muss es von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren – es besteht Stromschlag- oder Beschädigungsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Ziehen oder stecken Sie den Stecker niemals mit nassen Händen ein oder aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer ab, wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt, oder vor dem Zusammenbau, Auseinanderbau und der Reinigung.
- Bei einem Defekt sofort den Netzstecker ziehen.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Seien Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- Ziehen Sie nie am Kabel, sondern immer am Stecker.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die Nutzung in:
  - Küchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Hotels, Motels und anderen Unterkünften für Gäste;
  - Pensionen oder Bed & Breakfasts.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige und ebene Fläche.
- Achten Sie darauf, dass rund um das Gerät genügend Freiraum vorhanden ist und kein Kontakt mit Vorhängen oder brennbaren Materialien besteht.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf heißen Oberflächen.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten

- hängen. Wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden



### **ACHTUNG!** **Heiße Oberfläche**

- Die für den Benutzer zugänglichen Teile des Geräts erhitzen sich während des Betriebs stark und bleiben auch nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang heiß.
- Berühren Sie niemals heiße Oberflächen – fassen Sie nur die Bedienelemente an.
- Das Gerät, insbesondere die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Teile, muss vor der ersten Benutzung, nach jedem Gebrauch sowie nach längeren Gebrauchspausen gereinigt werden. Die detaillierte Reinigungsanleitung finden Sie im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Gerät, Netzkabel und Stecker dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden!
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen und Verstauen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Scheuermittel, aggressiven Reinigungsmittel oder Backofenreiniger.
- Stecken Sie niemals die Hand in das Innere des Geräts. Legen Sie keine übergroßen Lebensmittelstücke, Verpackungen oder metallischen Küchenutensilien hinein.
- Entfernen Sie vor der ersten Verwendung alle Beutel, Aufkleber, Klebebänder usw. vom Gerät und seinen Zubehörteilen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit frei zugänglichen Verpackungsteilen

(Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) spielen – dies kann gefährlich sein.

**WARNUNG!** Lassen Sie Kinder niemals mit Folien spielen. Erstickungsgefahr!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

#### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden.
- Schließen Sie das Gerät noch nicht an das Stromnetz an.
- Reinigen und trocknen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gründlich gemäß den Hinweisen im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“.
- Nach dem gründlichen Reinigen der Heizplatten **(2, 3)** wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch vollständig trocken.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Es wird empfohlen, das Gerät vor der ersten Verwendung ohne Lebensmittel in Betrieb zu nehmen, um eventuelle Produktionsrückstände oder Verunreinigungen zu entfernen.
- Beim ersten Gebrauch kann leichter Rauch oder ein starker Geruch auftreten. Dies ist eine normale Reaktion und verschwindet nach kurzer Zeit. Nach etwa 10 Minuten trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen es vollständig abkühlen.
- Nachdem das Gerät vollständig abgekühlt ist, wischen Sie die Heizplatten **(2, 3)** erneut mit einem feuchten Tuch ab und trocknen sie anschließend gründlich.

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Nach dem Anschließen leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte (6) auf, was die Betriebsbereitschaft des Geräts anzeigt.
- Drehen Sie den Temperaturregler (5), um den gewünschten Bräunungsgrad der Waffeln auszuwählen. Die Einstellung „Light“ steht für eine niedrigere Temperatur, während „Dark“ eine höhere Temperatur bedeutet. Nach Auswahl der gewünschten Temperatur leuchtet die grüne Kontrollleuchte (7) auf – dies signalisiert den Beginn des Aufheizvorgangs. Die Kontrollleuchte erlischt, sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Das Vorheizen dauert etwa 2 Minuten. Während des Betriebs schaltet sich die grüne Kontrollleuchte (7) zyklisch ein und aus – dies ist ein normales Verhalten des Thermostats, der die Temperatur reguliert.
- Fassen Sie den Griff **(1)** an und heben Sie die obere Heizplatte **(2)** an. Gießen Sie den zuvor vorbereiteten Teig auf die untere Heizplatte **(3)** und schließen Sie dann vorsichtig den Deckel, indem Sie den Griff **(1)** festhalten. Es wird empfohlen, etwas weniger Teig zu verwenden, damit dieser beim Backen nicht über die Heizplatten der Waffeleisen hinausläuft.
- Die Heizplatten **(2, 3)** sind mit einer Antihafbeschichtung versehen, sodass kein zusätzliches Fett (z. B. Butter oder Öl) vor dem Backen erforderlich ist. Es wird empfohlen, den in dieser Anleitung angegebenen Teig zu verwenden, da er die richtige Menge Fett enthält.
- Nach dem Backen der Waffeln heben Sie den oberen Deckel **(2)** mithilfe des Griffs **(1)** an und entnehmen Sie die Waffeln mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. aus Holz oder Silikon).
- Verwenden Sie keine Metallutensilien, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.
- Es wird empfohlen, die gebackenen Waffeln auf einem Gitter abkühlen zu lassen, damit sie gut ausdampfen können.
- Die Backzeit der Waffeln hängt von der Art des verwendeten Teigs ab.
- Wenn Sie knusprigere Waffeln möchten, lassen Sie sie etwas länger im Waffeleisen.

- Gewissermaßen Sie sich vor dem Verzehr, dass die Waffeln vollständig durchgebacken sind, um den Verzehr von rohem Teig zu vermeiden..

**ACHTUNG!** Berühren Sie die Heizplatten **(2, 3)** während des Betriebs nicht. Diese erreichen hohe Temperaturen und können Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie bei der Bedienung des Geräts immer den Griff **(1)**, der während des Gebrauchs kühl bleibt.

- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während oder unmittelbar nach dem Backvorgang. Transportieren Sie es erst, wenn es vollständig abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch vollständig abkühlen, reinigen Sie es anschließend gründlich und trocknen Sie es sorgfältig ab.

#### WAFFELREZEPT

##### • ZUTATEN

- 2 knapp volle Tassen Weizenmehl (am besten Typ 450 – Kuchenmehl) – ca. 300 g
- 1,5 Tassen Milch (am besten zimmerwarm) – ca. 375–380 ml
- 1/3 Tasse Pflanzenöl – ca. 80–90 g
- 3 mittelgroße Eier
- 1,5 Teelöffel Backpulver
- 1 Teelöffel Zucker (oder mehr – je nach Geschmack)
- 1 Päckchen Vanillinzucker (optional)
- Eine Prise Salz

##### • ZUBEREITUNG

- In einer großen Schüssel alle trockenen Zutaten vermischen: Mehl, Backpulver, Zucker, Vanillinzucker (falls verwendet) und Salz. Das gründliche Vermengen sorgt für eine gleichmäßige Verteilung von Backpulver, Zucker und Salz.
- Dann die zimmerwarme Milch, das Öl und die Eier hinzufügen. Alles gut verrühren – per Hand oder mit einem Mixer – bis ein glatter, klumpenfreier Teig entsteht.
- Die Konsistenz des Teigs sollte leicht flüssig, aber nicht zu dünn sein – ähnlich wie Pfannkuchenteig, jedoch etwas dickflüssiger. Ist der Teig zu dick, etwas Milch hinzufügen; ist er zu dünn, etwas Mehl ergänzen.
- Es wird empfohlen, den Teig einige Minuten ruhen zu lassen. So kann das Mehl die Feuchtigkeit besser aufnehmen, und die Waffeln werden luftiger.
- Öffnen Sie das Gerät während des Backens nicht zu früh – kalte Luft kann den Backprozess unterbrechen oder verlangsamen, wodurch die Waffeln weniger knusprig werden. Warten Sie, bis sie gut gebräunt sind und sich leicht von den Backplatten lösen lassen.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Die Oberfläche der Heizplatten **(2, 3)** ist mit einer Antihafbeschichtung versehen. Daher sollten sie nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um das Anhaften und Einbrennen von Speiseresten zu verhindern.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie eine kleine Menge eines milden Spülmittels mit Wasser vermischen und vorsichtig auf die Platten auftragen. Wischen Sie anschließend mit einem sauberen, feuchten Tuch nach, um Reinigungsmittelreste zu entfernen, und trocknen Sie die Platten gründlich ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts vorsichtig mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Bei stärkeren Verschmutzungen an der Außenseite können Sie ein leicht feuchtes Tuch mit etwas mildem Spülmittel verwenden und anschließend das Gehäuse trockenreiben.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit scheuernden Bestandteilen, da diese die Oberfläche der Heizplatten und des Gehäuses beschädigen können!
- **ACHTUNG!** Das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

#### AUFBEWAHRUNG

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz und bewahren Sie es möglichst in der Originalverpackung auf.

- Das Gerät sollte an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort gelagert werden, der für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union



Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten  
- siehe Kapitel ÖKOLOGIE – UMWELTSCHUTZ in dieser Anleitung



Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignetes Produkt



Kennzeichnung des Verpackungsmaterials – Papier



Schutzklasse I

## TECHNISCHE DATEN

- Versorgungsspannung: 220-240 V~ 50-60 Hz
- Leistung: 1500 W

Modus	Energieverbrauch (W)	Automatische Umschaltzeit (Minuten)
Aus-Modus	0,3	0
Bereitschaftsmodus	Nicht zutreffend	-
Netz-Bereitschaftsmodus	Nicht zutreffend	-

## UMWELT – ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters gekennzeichnet:

Entsorgen Sie Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht zusammen mit dem Hausmüll.

Geben Sie das Gerät in einem lokalen Abfallbehandlungs- und Entsorgungszentrum ab oder wenden Sie sich an Ihre kommunalen Behörden. Helfen Sie, die Umwelt zu schützen!

Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch das Vorhandensein gefährlicher Komponenten sowie durch unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte entstehen können.

## ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali náš výrobok značky AMBITION! Všetky naše výrobky sú navrhnuté s ohľadom na výnimočne dlhú životnosť, jednoduchosť používania a taktiež na vysoký výkon každý deň.

## POPIS

1. Rukoväť
2. Horná vyhrievacia platňa
3. Dolná vyhrievacia platňa
4. Zaisťovací klip
5. Ovládacie koliesko na reguláciu teploty
6. Oranžová kontrolka napájania
7. Zelená kontrolka pripravenosti

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **UPOZORNENIE!** Nesprávne použitie zariadenia môže spôsobiť zranenie!
- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, najmä pokyny týkajúce sa bezpečnosti a čistenia.
- Návod si uschovajte pre budúce použitie.
- Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 8 rokov a osobami so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osobami bez skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ neporozumeli hrozbám.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú aspoň 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Zariadenie a prívodný kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Pri používaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní, ak sa v blízkosti nachádzajú deti.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený. Ak je poškodený, nepoužívajte zariadenie.
- Poškodený kábel musí byť vymenený kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepokúšajte sa o opravu zariadenia sami – hrozí poškodenie

alebo úraz elektrickým prúdom.

- Pred použitím sa uistite, že napätie v sieti zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku zariadenia.
- Vždy zapojte zariadenie do uzemnenej zásuvky.
- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte zariadenie mokrými rukami.
- Zariadenie vždy odpojte zo zásuvky, keď nie je pod dohľadom, a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- V prípade poruchy zariadenia ho okamžite odpojte od elektrickej siete.
- **UPOZORNENIE!** Používajte zariadenie iba na určený účel. Pri jeho používaní a čistení buďte opatrní.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel. Vždy uchopte zástrčku, nie kábel.
- Zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je určené do prostredí ako:
  - kuchynské priestory v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí;
  - farmy a agroturistika;
  - hotely, motely a iné obytné priestory pre hostí;
  - penzióny a ubytovania typu „bed and breakfast“.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Položte zariadenie na rovný, stabilný povrch.
- Uistite sa, že okolo zariadenia je dostatok priestoru a že nie je v kontakte so závesmi alebo inými horľavými materiálmi.
- Zariadenie neumiestňujte blízko zdrojov tepla ani na horúce povrchy.
- Prívodný kábel nesmie visieť z okraja stola alebo pracovnej dosky. Neukladajte kábel okolo zariadenia.
- Zariadenie sa nesmie zakrývať.
- Zariadenie sa nesmie používať s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.



**UPOZORNENIE!**  
Horúci povrch

- Časti zariadenia prístupné používateľovi sa počas prevádzky zahrievajú na vysokú teplotu a zostávajú horúce aj po jej ukončení.
  - Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov – dotýkajte sa iba ovládacích prvkov.
  - Zariadenie, najmä časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, je potrebné vyčistiť pred prvým použitím, po každom použití a po dlhšej prestávke v používaní. Podrobný postup čistenia je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
  - Používanie doplnkového príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
  - Zariadenie, kábel ani zástrčku sa nesmie ponárať do vody ani iných kvapalín!
  - Pred čistením a uskladnením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
  - Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne prostriedky, žieravé čistiace prostriedky ani prostriedky na čistenie rúr.
  - Nevkladajte ruku do vnútra zariadenia. Nevkladajte nadmerne veľké potraviny, obaly alebo kovové kuchynské náčinie.
  - Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a jeho príslušenstva všetky sáčky, nálepky, pásky a pod.
  - Z dôvodu bezpečnosti detí nenechávajte časti obalu (plastové tašky, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- VAROVANIE!** Nedovoľte deťom hrať sa s fóliou – nebezpečenstvo udusenía!

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržaním tohto návodu na obsluhu.

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyberte zariadenie z obalu.
- Uistite sa, že všetky časti obalu boli odstránené.
- Zariadenie nezapájajte do elektrickej siete.
- Umyte a dôkladne osušte všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, podľa pokynov uvedených v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Po dôkladnom umytí vyhrievacích platní (2, 3) ich utrite dosucha mäkkou, suchou handričkou.
- Pripojte zariadenie do elektrickej zásuvky – odporúča sa najskôr ho spustiť bez potravín, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výroby alebo nečistoty.
- Pri prvom použití zariadenia sa môže uvoľňovať jemný dym alebo ostrý zápach. Ide o normálnu reakciu, ktorá

po určitom čase vymizne. Po približne 10 minútach odpojte zariadenie od elektrickej siete a počkajte, kým úplne vychladne.

- Po úplnom vychladnutí zariadenia opäť utrite vyhrievacie platne **(2, 3)** vlhkou handričkou a následne ich osušte dosucha.

### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Umiestnite zariadenie na stabilný, suchý a na vysoké teploty odolný povrch.
  - Zapojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
  - Po zapojení sa rozsvieti oranžová kontrolka **(6)**, ktorá signalizuje pripravenosť zariadenia na prevádzku.
  - Otočte ovládacím kolieskom na reguláciu teploty **(5)** a zvolte úroveň opekania vaflí.
- Nastavenie „**Light**“ zodpovedá nižšej teplote, zatiaľ čo „**Dark**“ vyššej. Po nastavení požadovanej teploty sa rozsvieti zelená kontrolka **(7)**, čo signalizuje začiatok nahrievania zariadenia. Kontrolka zhasne, keď vaflovač dosiahne nastavenú teplotu.
- Predhriatie trvá približne 2 minúty. Počas prevádzky sa bude zelená kontrolka **(7)** cyklicky zapínať a vypínať – je to normálny jav súvisiaci s činnosťou termostatu regulujúceho teplotu.
  - Uchopte rukoväť **(1)** a zdvihnite hornú platňu **(2)**. Nalejte vopred pripravené cesto na dolnú platňu **(3)**, a potom, držiak rukoväť **(1)**, opatrne zatvorte horné veko. Odporúča sa naliať trochu menej cesta, aby počas pečenia nepretieklo mimo vyhrievacie platne vaflovača.
  - Vyhrievacie platne **(2, 3)** sú potiahnuté neprínavou vrstvou, takže nie je potrebné pridávať tuk (napr. maslo alebo olej) pred pečením. Odporúča sa použiť cesto podľa receptu uvedeného v tomto návode, ktoré obsahuje vhodné množstvo tuku.
  - Po dokončení pečenia vaflí uchopte rukoväť **(1)**, zdvihnite horné veko **(2)** a pomocou vhodného kuchynského náčinia (napr. dreveného alebo silikónového) vyberte vafle.
  - Na vyberanie nepoužívajte kovové náčinie, aby nedošlo k poškodeniu neprínavej povrchovej úpravy.
  - Po upečení odporúčame položiť vafle na mriežku, aby mohla z nich uniknúť para.
  - Doba pečenia vaflí závisí od typu použitého cesta.
  - Ak chcete, aby boli vafle viac prepečené, nechajte ich v prístroji o niečo dlhšie.
  - Pred konzumáciou sa uistite, že sú vafle dostatočne prepečené, aby ste predišli konzumácii surového cesta.

**UPOZORNENIE!** Nedotýkajte sa vyhrievacích platin **(2, 3)** počas prevádzky zariadenia. Platne sa zahrievajú na vysokú teplotu a môžu spôsobiť popáleniny. Pri obsluhu zariadenia vždy používajte rukoväť **(1)**, ktorá zostáva počas používania chladná

- Po ukončení používania zariadenie vypnite odpojením napájacieho kábla zo zásuvky.
- Zariadenie neprenášajte počas varenia ani bezprostredne po jeho ukončení. Prenášajte ho až po úplnom vychladnutí.
- Po každom použití počkajte, kým zariadenie úplne vychladne, potom ho dôkladne vyčistite a osušte.

### RECEPT NA WAFLY

#### • INGREDIENCIE

- 2 celé poháre hladkej pšeničnej múky (najlepšie typ 450 – tortová) – cca 300 g
- 1,5 pohára mlieka (najlepšie izbovej teploty) – cca 375–380 ml
- 1/3 pohára rastlinného oleja – cca 80–90 g
- 3 stredne veľké vajcia
- 1,5 čajovej lyžičky prášku do pečiva
- 1 čajová lyžička cukru (alebo viac – podľa chuti)
- 1 balenie vanilínového cukru (voliteľné)
- Štipka soli

#### • PRÍPRAVA

- Vo veľkej mise premiešajte všetky suché ingrediencie: múku, prášok do pečiva, cukor, vanilínový cukor (ak používate) a soľ. Dôkladné premiešanie zabezpečí rovnomerné rozptýlenie prášku do pečiva, cukru a soli.
- Potom pridajte mlieko izbovej teploty, olej a vajcia. Všetko dobre premiešajte – ručne alebo mixérom – kým nevznikne hladké cesto bez hrudiek.
- Konzistencia cesta by mala byť mierne tekutá, ale nie úplne riedka – podobná palacinkovému cestu, no o niečo hustejšia. Ak je cesto príliš husté, pridajte trochu mlieka; ak je príliš riedke, prisypte trochu múky.

- Odporúčame nechať cesto niekoľko minút odpočívať. Vďaka tomu múka lepšie absorbuje vlhkosť a wafle budú nadýchanejšie.
- Počas pečenia neotvárajte vaflovač príliš skoro – studený vzduch môže zastaviť alebo spomaliť proces pečenia a wafle budú menej chrumkavé. Počkajte, kým budú pekne zlatisté a ľahko sa oddelia od platin.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred začatím čistenia odpojte zariadenie od napájania a počkajte, kým úplne vychladne.
- Povrch vyhrievacích platin **(2, 3)** je potiahnutý neprínavou vrstvou, preto je potrebné ich čistiť po každom použití, aby sa zabránilo hromadeniu pripálených zvyškov jedla.
- Na čistenie používajte mäkkú, mierne vlhkú handričku. V prípade ťažko odstrániteľných nečistôt naneste na povrch platin malé množstvo roztoku vody s jemným prostriedkom na umývanie riadu. Potom platne utrite čistou, vlhkou handričkou, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku, a dôkladne osušte.
- Kryt zariadenia jemne utrite suchou, mäkkou handričkou.
- V prípade odolnejších vonkajších nečistôt môžete použiť mierne vlhkú handričku s prídáním jemného prostriedku na umývanie riadu, a potom kryt dôkladne osušiť.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnymi zložkami, pretože môžu poškodiť povrch vyhrievacích platin a krytu zariadenia!
- **UPOZORNENIE!** Zariadenie, kábel ani zástrčku nesmiete ponárať do vody ani do iných kvapalín!!

### USKLADNENIE

- Pokiaľ sa zariadenie nebude používať dlhší čas, odpojte ho od napájania a uskladnite v originálnom obale.
- Zariadenie skladujte na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

### VYSVETLENIE SYMBOLOV



Prečítajte si návod na použitie



Výrobok v súlade s požiadavkami smerníc Európskej únie



Likvidácia elektrických a elektronických zariadení  
– pozri kapitolu EKOLÓGIA – OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA v tomto návode



Výrobok vhodný na kontakt s potravinami



Označenie materiálu, z ktorého je obal vyrobený – papier



Trieda ochrany I

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: 220–240 V~ 50–60 Hz
- Príkion: 1500 W

Režim	Spotreba energie (W)	Čas automatického prepnutia (min)
Režim vypnutia	0,3	0
Pohotovostný režim	Nevzťahuje sa	-
Sieťový pohotovostný režim	Nevzťahuje sa	-

#### EKOLÓGIA – OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Toto zariadenie je označené v súlade so smernicou 2012/19/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) symbolom prečiarknutého odpadového koša:

Zariadenia označené týmto symbolom nevyhadzujte spolu s komunálnym odpadom.

Odovzdajte zariadenie vo vašom miestnom zbernom centre na spracovanie a likvidáciu odpadu alebo kontaktujte miestne úrady. Pomôžte chrániť životné prostredie!

Správne zaobchádzanie s odpadom z elektrických a elektronických zariadení prispieva k predchádzaniu škodlivým dôsledkom na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku prítomnosti nebezpečných zložiek a nesprávneho skladovania a nakladania s takýmito zariadeniami.

#### ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt značky AMBITION! Všechny naše produkty byly navrženy s ohledem na výjimečně dlouhou životnost, snadné použití a také vynikající výkon každý den.

#### OPIS

1. Rukojeť
2. Horní topná deska
3. Dolní topná deska
4. Bezpečnostní klip
5. Otočný regulátor teploty
6. Oranžová kontrolka napájení
7. Zelená kontrolka připravenosti

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **UPOZORNĚNÍ!** Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění!
- Před použitím výrobku si důkladně přečtěte návod k obsluze, zejména části týkající se bezpečného používání a pokyny pro čištění.
- Návod uchovejte pro budoucí potřebu.
- Příklad není určen pro děti mladší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez dostatečných zkušeností, pokud nejsou pod dohledem nebo náležitě poučeny o bezpečném používání zařízení.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a nejsou pod dozorem.
- Příklad a přírodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti.
- Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený. Pokud je poškozený, zařízení nepoužívejte.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami – hrozí poškození přístroje nebo úraz elektrickým proudem.

- Před použitím se ujistěte, že síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku zařízení.
- Vždy zapojujte přístroj do uzemněné zásuvky.
- Nepřipojujte ani neodpojujte přístroj mokřýma rukama.
- Vždy odpojte zařízení ze sítě, pokud ho ponecháváte bez dozoru, nebo před montáží, demontáží a čištěním.
- Při jakékoli poruše přístroj ihned odpojte od sítě.
- **UPOZORNĚNÍ!** Používejte zařízení pouze k určenému účelu. Při používání a čištění zařízení dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nevytahujte zástrčku taháním za kabel – vždy uchopte zástrčku, nikoliv kabel.
- Přístroj je určen pouze pro domácí použití a není určen k použití v těchto prostředích:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách;
  - zemědělské usedlosti;
  - hotely, motely a jiné ubytovací prostory pro hosty;
  - penziony a ubytování typu „bed and breakfast“.
- Nikdy zařízení nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Umístěte přístroj na rovný, stabilní a suchý povrch.
- Zajistěte dostatečný prostor kolem zařízení a nevystavujte jej kontaktu se záclonami nebo jinými hořlavými materiály.
- Nikdy neumísťujte přístroj do blízkosti zdrojů tepla nebo na horké povrchy.
- Kabel nesmí viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy. Kabel neomotávejte kolem zařízení.
- Přístroj nesmí být zakrytý.
- Nelze jej používat s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.



**POZOR!**  
Horký povrch

- Části přístroje přístupné uživateli se během provozu silně zahřívají a zůstávají horké ještě nějakou dobu po jeho vypnutí.
- Nikdy se nedotýkejte horkých povrchů, dotýkejte se pouze ovládacích prvků.
- Zařízení, zejména části, které přicházejí do styku s potravinami, je třeba vyčistit před prvním použitím, po každém použití a také po delší přestávce v používání. Podrobný postup čištění je popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
- Používání doplňkového příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Zařízení, kabel ani zástrčku nesmíte ponořovat do vody ani jiných kapalin!
- Před čištěním nebo uložením nechte přístroj úplně vychladnout.
- K čištění přístroje nepoužívejte abrazivní prostředky, žíravé čisticí prostředky ani čističe na trouby.
- Nevkládejte ruce dovnitř přístroje. Nevkládejte příliš velké potraviny, obaly nebo kovové kuchyňské náčiní.
- Před prvním použitím odstraňte z přístroje a jeho příslušenství všechny sáčky, nálepky, pásky apod.
- Z bezpečnostních důvodů nenechávejte volně dostupné části obalu (plastové sáčky, kartony, polystyren atd.) v dosahu dětí.

**VAROVÁNÍ!** Nenechávejte děti hrát si s fólií. Nebezpečí udušení!

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím přístroje nebo nedodržením tohoto návodu k použití.

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte zařízení z obalu.
- Ujistěte se, že všechny části obalu byly odstraněny.
- Nepřipojujte zařízení do elektrické sítě.
- Umyjte a důkladně osušte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
- Po důkladném umytí topných desek (**2, 3**) je osušte měkkým, suchým hadříkem.
- Připojte zařízení do elektrické zásuvky – doporučuje se zařízení poprvé spustit bez potravin, aby se odstranily případné zbytky z výroby nebo nečistoty.
- Při prvním použití se může z přístroje uvolňovat lehký kouř nebo ostrý zápach. Jedná se o normální jev, který po krátké době vymizí. Asi po 10 minutách zařízení odpojte od sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Po úplném vychladnutí zařízení znovu otřete topné desky (**2, 3**) vlhkým hadříkem a následně důkladně osušte.

## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Umístěte zařízení na stabilní, suchý a vůči vysokým teplotám odolný povrch.
  - Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
  - Po připojení se rozsvítí oranžová kontrolka (6), která signalizuje připravenost zařízení k provozu.
  - Otočte regulačním knoflíkem teploty (5), abyste zvolili stupeň opečení vafelí.
- Nastavení „Light“ odpovídá nižší teplotě, zatímco „Dark“ vyšší. Po nastavení požadované teploty se rozsvítí zelená kontrolka (7), což signalizuje začátek zahřívání zařízení. Jakmile vaflovač dosáhne nastavené teploty, kontrolka zhasne.
- Předehřev trvá přibližně 2 minuty. Během provozu se zelená kontrolka (7) bude cyklicky zapínat a vypínat – jde o běžný jev související s činností termostatu regulujícího teplotu.
  - Uchopte rukojeť (1) a zvedněte horní desku (2). Nalijte předem připravené těsto na dolní desku (3), poté opatrně zavřete horní víko pomocí rukojeti (1). Doporučuje se nalít menší množství těsta, aby při pečení nepřetékalo přes okraje topných desek vaflovače.
  - Topné desky (2, 3) jsou pokryty nepřilnavou vrstvou, takže není nutné přidávat tuk (např. máslo nebo olej) před pečením. Doporučuje se použít těsto podle receptu uvedeného v tomto návodu, které obsahuje odpovídající množství tuku.
  - Po dokončení pečení vafelí uchopte rukojeť (1), zvedněte horní víko (2) a vyjměte vafle pomocí vhodného kuchyňského náčiní (např. dřevěného nebo silikonového).
  - Nepoužívejte kovové náčiní, abyste předešli poškození nepřilnavého povrchu.
  - Po upečení se doporučuje umístit vafle na mřížku, aby mohly lépe odpařit vlhkost.
  - Doba pečení vafelí závisí na typu použitého těsta.
  - Pokud chcete vafle více propečené, nechte je ve vaflovači o něco déle.
  - Před konzumací se ujistěte, že jsou vafle dostatečně upečené, abyste předešli požití syrového těsta.

**UPOZORNĚNÍ** Nedotýkejte se topných desek (2, 3) během provozu zařízení. Desky dosahují vysoké teploty a mohou způsobit popáleniny. Při obsluze zařízení vždy používejte rukojeť (1), která zůstává během používání chladná

- Po dokončení používání zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zařízení nepřemísťujte během vaření ani bezprostředně po jeho ukončení. Přemísťujte jej až po úplném vychladnutí.
- Po každém použití vyčkejte, dokud zařízení zcela nevychladne, poté jej důkladně vyčistěte a osušte.

## RECEPT NA VAFLE

### • INGREDIENCE

- 2 necelé sklenice pšeničné mouky (nejlépe typ 450 – hladká) – cca 300 g
- 1,5 sklenice mléka (nejlépe o pokojové teplotě) – cca 375–380 ml
- 1/3 sklenice rostlinného oleje – cca 80–90 g
- 3 středně velká vejce
- 1,5 lžičky prášku do pečiva
- 1 lžička cukru (nebo více dle chuti)
- 1 balení vanilinového cukru (volitelně)
- Špetka soli

### • POSTUP PŘÍPRAVY

- Ve větší míse smíchejte všechny suché ingredience: mouku, prášek do pečiva, cukr, vanilinový cukr (pokud používáte) a sůl. Důkladně promíchání suchých surovin zajistí rovnoměrné rozptýlení prášku do pečiva, cukru a soli.
- Poté přidejte mléko o pokojové teplotě, olej a vejce. Vše důkladně promíchejte – ručně nebo mixérem – dokud nezískáte hladké těsto bez hrudek.
- Konzistence těsta by měla být mírně tekutá, ale ne zcela řídká – přibližně jako palačinkové těsto, ale o něco hustší. Pokud je těsto příliš husté, přidejte trochu mléka; pokud je příliš řídké, přidejte mouku.
- Doporučujeme nechat těsto několik minut odpočinout. Mouka tak lépe absorbuje tekutinu a vafle budou nadýchanější.
- Během pečení neotvírejte vaflovač příliš brzy – studený vzduch může proces pečení zastavit nebo zpomalit a vafle pak nebudou křupavé. Počkejte, dokud nejsou dobře zlatavé a snadno se neoddělují od desek vaflovače.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění odpojte zařízení od elektrické sítě a vyčkejte, dokud zcela nevychladne.
- Povrch topných desek (2, 3) je opatřen nepřilnavou vrstvou, proto je nutné je čistit po každém použití, aby se zabránilo hromadění připálených zbytků jídla.
- K čištění používejte měkký, mírně navlhčený hadřík. V případě odolnějších nečistot naneste na povrch desek malé množství roztoku vody s jemným prostředkem na mytí nádobí. Poté desky otřete čistým, vlhkým hadříkem, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku, a důkladně osušte.
- Tělo zařízení otřete jemně suchým, měkkým hadříkem.
- V případě odolnějších nečistot na vnějším povrchu můžete použít mírně vlhký hadřík s přídavkem jemného prostředku na mytí nádobí a poté zařízení osušte do sucha.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivními částicemi, protože by mohlo dojít k poškození povrchu topných desek nebo pláště zařízení!
- **UPOZORNĚNÍ!** Zařízení, napájecí kabel ani zástrčku nesmíte ponořovat do vody ani jiných kapalin

## SKLADOVÁNÍ

- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej od napájení a uložte do originálního obalu.
- Zařízení skladujte na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí mladších 8 let..

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Přečtěte si návod k použití



Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice Evropské Unie



Likvidace elektrických a elektronických zařízení  
– viz kapitola EKOLOGIE – OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ v tomto návodu



Výrobek vhodný pro styk s potravinami



Označení materiálu, ze kterého je obal vyroben – papír



Třída ochrany I

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájecí napětí: 220–240 V~, 50–60 Hz
- Výkon: 1500 W

Režim	Spotřeba energie (W)	Čas automatického přepnutí (min)
Režim vypnutí	0,3	0
Pohotovostní režim	Nevztahuje se	-
Síťový pohotovostní režim	Nevztahuje se	-

**EKOLOGIE – OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Toto zařízení je označeno v souladu se směrnicí 2012/19/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 4. července 2012 o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) symbolem přeškrtnutého odpadkového koše:

Zařízení označená tímto symbolem nevyhazujte spolu s komunálním odpadem.

Odevzdejte zařízení ve vašem místním sběrném centru pro zpracování a likvidaci odpadu nebo kontaktujte místní úřady. Pomozte chránit životní prostředí!

Správné nakládání s odpady z elektrických a elektronických zařízení přispívá k prevenci škodlivých dopadů na lidské zdraví a životní prostředí, které mohou vzniknout kvůli přítomnosti nebezpečných složek a nesprávnému skladování a nakládání s takovými zařízeními.

**ВСТУП**

Дякуємо, що обрали наш продукт торгової марки AMBITION! Усі наші продукти розроблені з думкою про виняткову довговічність, простоту використання, а також високу ефективність щоденного використання.

**ОПИС**

1. Ручка
2. Верхня нагрівальна плита
3. Нижня нагрівальна плита
4. Фіксуєчий затискач
5. Ручка регулювання температури
6. Помаранчевий індикатор живлення
7. Зелений індикатор готовності

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ**

- **УВАГА!** Неправильне використання пристрою може спричинити травми!
- Перед початком використання пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією, особливо з правилами безпечного використання та чищення.
- Зберігайте інструкцію для подальшого користування.
- Пристрій не призначений для використання дітьми віком до 8 років, а також особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або без досвіду користування технікою, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою.
- Чищення та обслуговування не повинні проводитися дітьми, якщо вони не досягли 8 років або не перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти під час його використання.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на предмет пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо шнур

пошкоджений.

- У разі пошкодження шнура він має бути замінений кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути небезпеки.
- Ніколи не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій — це може призвести до пошкодження або ураження електричним струмом.
- Перед використанням переконайтеся, що мережева напруга відповідає значенню, вказаному на табличці пристрою.
- Завжди підключайте пристрій до заземленої розетки.
- Не підключайте і не відключайте пристрій мокрими руками.
- Завжди відключайте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.
- У разі виявлення несправності негайно вимкніть пристрій з розетки.
- **УВАГА!** Використовуйте пристрій лише за призначенням. Дотримуйтеся обережності під час експлуатації та чищення.
- Не відключайте пристрій, тягнучи за шнур. Завжди тягніть за вилку.
- Пристрій призначений лише для побутового використання і не повинен використовуватись у:
  - кухнях у магазинах, офісах або інших робочих приміщеннях;
  - фермерських господарствах;
  - готелях, мотелях та інших житлових об'єктах, призначених для клієнтів;
  - пансіонатах і закладах типу «bed and breakfast».
- Ніколи не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Встановлюйте пристрій на рівній, стабільній поверхні.
- Забезпечте достатній простір навколо пристрою та уникайте контакту з фіранками або іншими легкозаймистими матеріалами.
- Не розміщуйте пристрій біля джерел тепла або на гарячих поверхнях.

- Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або стільниці. Не обмотуйте шнур навколо пристрою.
- Не накривайте пристрій.
- Забороняється використовувати пристрій із зовнішніми таймерами або дистанційними пультами керування.



### **УВАГА!** **Гаряча поверхня**

- Частина пристрою, доступні для користувача, нагріваються до високої температури під час роботи, а також залишаються гарячими деякий час після завершення.
- Ніколи не торкайтеся гарячих поверхонь, торкайтеся лише елементів керування.
- Пристрій, особливо частини, що контактують із їжею, слід очищати перед першим використанням, після кожного використання та після тривалої перерви в експлуатації. Детальний опис очищення наведено в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Використання додаткових аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.
- Заборонено занурювати пристрій, шнур живлення або вилку у воду чи інші рідини!
- Перед чищенням і зберіганням дайте пристрою повністю охолонути.
- Для чищення не використовуйте абразивні засоби, їдкі миючі засоби або засоби для чищення духовок.
- Не кладіть руку всередину пристрою. Не кладіть надто великі харчові продукти, упаковки або металеві кухонні предмети.
- Перед першим використанням видаліть з пристрою та його комплектуючих усі пакети, наклейки, стрічки тощо.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте елементи упаковки

(пластикові пакети, коробки, пінопласт тощо) у вільному доступі.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека задушення!

Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неправильним використанням пристрою або недотриманням цієї інструкції з експлуатації.

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Вийміть пристрій з упаковок.
- Переконайтеся, що всі елементи упаковки були видалені.
- Не підключайте пристрій до мережі.
- Вимийте й ретельно висушіть усі частини, які контактують із продуктами харчування, дотримуючись вказівок із розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- Після ретельного миття нагрівальних пластин (2, 3) протріть їх насухо м'якою сухою ганчіркою.
- Підключіть пристрій до електромережі — рекомендується попередньо запустити пристрій без їжі, щоб видалити можливі залишки виробництва або забруднення.
- Під час першого використання пристрою може з'явитися легкий дим або різкий запах. Це нормальна реакція, яка минає через певний час. Приблизно через 10 хвилин вимкніть пристрій з електромережі та зачекайте, поки він повністю охолоне.
- Після повного охолодження пристрою протріть нагрівальні пластини (2, 3) ще раз вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.

#### КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

- Встановіть пристрій на стійку, суху поверхню, стійку до високих температур.
- Підключіть вилку кабелю живлення до електричної розетки.
- Після підключення засвітиться помаранчевий індикатор (6), що сигналізує про готовність пристрою до роботи.
- Поверніть ручку регулювання температури (5), щоб вибрати бажаний рівень підсмажування вафель. Положення „Light” відповідає нижчій температурі, а „Dark” — вищій. Після встановлення бажаної температури засвітиться зелений індикатор (7), що сигналізує про початок нагрівання пристрою. Індикатор згасне, коли вафельниця.
- Попереднє нагрівання триває приблизно 2 хвилини. Під час роботи зелений індикатор (7) буде періодично вмикатися і вимикатися — це нормальне явище, пов'язане з роботою термостата, який регулює температуру.
- Візьміться за ручку (1) і підніміть верхню пластину (2). Налийте заздалегідь приготоване тісто на нижню пластину (3), а потім, тримаючи ручку (1), обережно закрийте верхню кришку. Рекомендується наливати трохи менше тіста, щоб під час випікання воно не витікало за межі нагрівальних пластин вафельниці.
- Нагрівальні пластини (2, 3) покриті антипригарним покриттям, тому немає потреби додавати жир (наприклад, масло чи олію) перед випіканням. Рекомендується використовувати тісто за рецептом, наведеним у цій інструкції, яке містить відповідну кількість жиру.
- Після завершення випікання вафель візьміться за ручку (1), підніміть верхню кришку (2) та дістаньте вафлі за допомогою відповідного кухонного приладдя (наприклад, дерев'яного або силіконового).
- Не використовуйте металеві прилади, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття.
- Після випікання рекомендується покласти вафлі на решітку, щоб дати їм додатково випаруватися.
- Час випікання вафель залежить від типу використаного тіста.
- Якщо ви бажаєте отримати більш підсмажені вафлі, залиште їх у вафельниці трохи довше.
- Перед вживанням переконайтеся, що вафлі добре пропеклися, щоб уникнути споживання сирого тіста.

**УВАГА!** Не торкайтесь нагрівальних пластин (2, 3) під час роботи пристрою. Пластини досягають високої температури та можуть спричинити опіки. Під час користування пристроєм завжди тримайтеся за ручку (1), яка залишається прохолодною під час роботи.

- Після завершення використання вимкніть пристрій, від'єднавши шнур живлення з електричної розетки.
- Не переміщуйте пристрій під час приготування їжі або відразу після завершення роботи. Переміщайте його лише після повного охолодження.
- Після кожного використання зачекайте, поки пристрій повністю охолоне, потім ретельно очистіть і висушіть його.

#### РЕЦЕПТ ВАФЕЛЬ

##### • ІНГРЕДІЄНТИ

- 2 неповні склянки пшеничного борошна (найкраще тип 450 — тортowe) – приблизно 300 г
- 1,5 склянки молока (краще кімнатної температури) – приблизно 375–380 мл
- 1/3 склянки рослинної олії – приблизно 80–90 г
- 3 середні яйця
- 1,5 чайної ложки розпушувача
- 1 чайна ложка цукру (або більше — залежно від вподобань)
- 1 пакетик ванільного цукру (за бажанням)
- Щіпка солі

##### • ПРИГОТУВАННЯ

- У великій мисці змішайте всі сухі інгредієнти: борошно, розпушувач, цукор, ванільний цукор (якщо використовуєте) та сіль. Ретельне перемішування забезпечить рівномірний розподіл розпушувача, цукру та солі.
- Далі додайте молоко кімнатної температури, олію та яйця. Все добре перемішайте — вручну або міксером — до утворення однорідного тіста без грудочок.
- Консистенція тіста повинна бути злегка рідкою, але не занадто — приблизно як для млинців, але трохи гущіша. Якщо тісто занадто густе — додайте трохи молока; якщо надто рідке — трохи борошна.
- Рекомендується залишити тісто на кілька хвилин, щоб воно «відпочило». Це дозволить борошну краще ввібрати вологу, і вафлі будуть більш пухкими.
- Під час випікання вафель не відкривайте пристрій надто рано — холодне повітря може зупинити або уповільнити процес приготування і зробити вафлі менш хрусткими. Зачекайте, поки вони добре підрум'яняться та легко відходять від пластин вафельниці.

#### ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед початком очищення від'єднайте пристрій від електромережі та зачекайте, поки він повністю охолоне.
- Поверхня нагрівальних пластин (2, 3) покрита антипригарним шаром, тому їх слід очищати після кожного використання, щоб уникнути накопичення пригорілих залишків їжі.
- Для чищення використовуйте м'яку, злегка вологу ганчірку. У разі складних забруднень нанесіть на поверхню пластин невелику кількість розчину води з м'яким мийним засобом для посуду. Потім протріть пластини чистою вологою ганчіркою, щоб видалити залишки мийного засобу, і ретельно висушіть.
- Корпус пристрою обережно протріть сухою м'якою ганчіркою.
- У разі більш стійких зовнішніх забруднень можна використати злегка вологу ганчірку з додаванням м'якого засобу для миття посуду, а потім витерти корпус насухо.
- Не використовуйте мийні засоби з абразивними частинками, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних пластин і корпусу!
- **УВАГА!** Заборонено занурювати пристрій, кабель живлення або вилку у воду чи інші рідини!

#### ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо пристрій не планується використовувати протягом тривалого часу, від'єднайте його від електромережі та зберігайте в оригінальній упаковці.
- Пристрій слід зберігати в сухому, прохолодному та добре вентиляваному місці, недоступному для дітей віком до 8 років

**ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ**



Прочитайте інструкцію



Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу



Утилізація електричних та електронних пристроїв – див. розділ ЕКОЛОГІЯ – ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА в цій інструкції



Придатний для контакту з харчовими продуктами



Матеріал пакування – папір



Клас захисту I

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Живлення: 220-240 В~ 50-60 Гц
- Потужність: 1500 W

Режим	Споживання енергії (Вт)	Час автоматичного перемикання (хв)
Режим вимкнення	0,3	0
Режим очікування	Не застосовується	-
Мережевий режим очікування	Не застосовується	-

**ЕКОЛОГІЯ – ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**



Цей пристрій маркований відповідно до Директиви 2012/19/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 4 липня 2012 року щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE) символом перекресленого контейнера для сміття:

Не утилізуйте пристрої, позначені цим символом, разом із побутовими відходами.

Передайте пристрій до місцевого центру з утилізації та обробки відходів або зверніться до місцевих органів влади. Допоможіть захистити навколишнє середовище!

Правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання сприяє запобіганню шкідливим наслідкам для здоров'я людини та навколишнього середовища через наявність небезпечних компонентів і неналежне зберігання та обробку такого обладнання.

**INTRODUCCIÓN**

Gracias por elegir nuestro producto de la marca AMBITION! Todos nuestros productos han sido diseñados para ofrecer una durabilidad excepcional, facilidad de uso y un rendimiento excelente en el día a día.

**DESCRIPCIÓN**

1. Asa
2. Placa calefactora superior
3. Placa calefactora inferior
4. Clip de seguridad
5. Perilla de regulación de temperatura
6. Indicador naranja de encendido
7. Indicador verde de listo para usar

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- **ADVERTENCIA!** El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones!
- Antes de utilizar el producto, lea detenidamente el manual de instrucciones, especialmente las normas de seguridad y las instrucciones de limpieza.
- Guarde el manual para futuras consultas.
- Este aparato no está destinado para su uso por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Tenga especial cuidado cuando haya niños cerca del aparato durante su funcionamiento.
- Revise regularmente que el cable de alimentación no esté dañado. No use el aparato si el cable está dañado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por una persona cualificada para evitar peligros.

- Nunca intente reparar el aparato por su cuenta: podría dañarlo o sufrir una descarga eléctrica.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el voltaje de red coincide con el indicado en la placa del aparato.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
- No conecte ni desconecte el aparato con las manos mojadas.
- Desconecte siempre el aparato cuando no esté en uso, antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- En caso de mal funcionamiento, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
- **ADVERTENCIA!** Utilice el aparato solo para su propósito previsto. Tenga especial cuidado durante su uso y limpieza.
- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación. Tire siempre del enchufe, no del cable.
- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico y no debe utilizarse en lugares como:
  - cocinas de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - alojamientos rurales;
  - hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales para clientes;
  - pensiones y alojamientos de tipo “bed and breakfast”.
- Nunca utilice el aparato en exteriores.
- Colóquelo sobre una superficie plana, seca y estable.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato y que no entre en contacto con cortinas u otros materiales inflamables.
- No lo coloque cerca de fuentes de calor ni sobre superficies calientes.
- El cable de alimentación no debe colgar por el borde de mesas o encimeras. No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No cubra el aparato.
- No utilice el aparato con temporizadores externos ni con mandos a distancia.



## ATENCIÓN! Superficie caliente

- Las partes accesibles para el usuario se calientan a altas temperaturas durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo después de su uso.
- Nunca toque las superficies calientes; utilice únicamente los elementos de control.
- El aparato, especialmente las partes que entran en contacto con los alimentos, debe limpiarse antes del primer uso, después de cada uso y tras periodos prolongados sin uso. El método detallado de limpieza se describe en el apartado “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- ¡No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido!
- Antes de limpiar o guardar el aparato, déjelo enfriar completamente.
- No utilice productos abrasivos, limpiadores corrosivos ni productos para limpieza de hornos.
- No introduzca la mano en el interior del aparato. No coloque alimentos de gran tamaño, envases ni utensilios metálicos en su interior.
- Antes del primer uso, retire del aparato y de sus accesorios todas las bolsas, etiquetas, cintas, etc.
- Por la seguridad de los niños, no deje partes del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) al alcance de ellos.
- **ADVERTENCIA!** No permita que los niños jueguen con la película de embalaje. Riesgo de asfixia!

El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes del uso inadecuado del aparato o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

**ANTES DEL PRIMER USO**

- Saque el aparato del embalaje.
- Asegúrese de que todos los elementos del embalaje hayan sido retirados.
- No conecte el aparato a la red eléctrica.
- Lave y seque cuidadosamente todos los elementos que entren en contacto con los alimentos, siguiendo las indicaciones del apartado "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
- Después de lavar bien las placas calefactoras (2, 3), séquelas con un paño suave y seco.
- Conecte el aparato a la toma de corriente; se recomienda realizar un primer encendido sin alimentos para eliminar posibles residuos de fabricación o impurezas.
- Durante el primer uso, puede salir un poco de humo o un olor fuerte. Es una reacción normal y desaparece después de un tiempo. Tras unos 10 minutos, desconecte el aparato de la corriente y espere a que se enfríe por completo.
- Una vez que el aparato se haya enfriado completamente, limpie nuevamente las placas calefactoras (2, 3) con un paño húmedo y luego séquelas.

**USO DEL APARATO**

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, seca y resistente al calor.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
- Después de conectarlo, se encenderá el piloto naranja (6), lo que indica que el aparato está listo para funcionar.
- Gire la perilla de regulación de temperatura (5) para seleccionar el nivel de tostado de los gofres. La posición "Light" corresponde a una temperatura más baja, mientras que "Dark" indica una temperatura más alta. Al seleccionar la temperatura deseada, se encenderá el piloto verde (7), lo que indica que ha comenzado el proceso de calentamiento. La luz verde se apagará cuando la gofrera alcance la temperatura adecuada.
- El precalentamiento tarda aproximadamente 2 minutos. Durante el funcionamiento, el piloto verde (7) se encenderá y apagará cíclicamente, lo cual es un fenómeno normal asociado al funcionamiento del termostato que regula la temperatura.
- Sujete la asa (1) y levante la placa superior (2). Vierta la masa previamente preparada sobre la placa inferior (3) y, sujetando la asa (1), cierre con cuidado la tapa superior. Se recomienda verter un poco menos de masa para evitar que se derrame durante la cocción.
- Las placas calefactoras (2, 3) están recubiertas con una capa antiadherente, por lo que no es necesario añadir grasa (como mantequilla o aceite) antes de hornear. Se recomienda utilizar la masa según la receta incluida en este manual, ya que contiene la cantidad adecuada de grasa.
- Al terminar de hornear los gofres, sujete la asa (1), levante la tapa superior (2) y retire los gofres con un utensilio de cocina adecuado (por ejemplo, de madera o silicona).
- No utilice utensilios metálicos para evitar dañar el revestimiento antiadherente.
- Después de hornear, se recomienda colocar los gofres sobre una rejilla para que puedan liberar el vapor.
- El tiempo de cocción de los gofres depende del tipo de masa utilizada.
- Si desea gofres más dorados, déjelos un poco más de tiempo en la gofrera.
- Antes de consumir, asegúrese de que los gofres estén bien cocidos para evitar la ingesta de masa cruda.

**ATENCIÓN!** No toque las placas calefactoras (2, 3) mientras el aparato esté en funcionamiento. Las placas alcanzan altas temperaturas y pueden causar quemaduras. Durante el uso del aparato, utilice siempre la asa (1), que permanece fría durante el funcionamiento.

- Después de usar el aparato, apáguelo desconectando el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- No transporte el aparato durante ni justo después del proceso de cocción. Espere hasta que se enfríe completamente antes de moverlo.
- Después de cada uso, espere a que el aparato se enfríe completamente y luego límpielo y séquelo cuidadosamente.

**RECETA PARA GOFRES****• INGREDIENTES**

- Casi 2 vasos de harina de trigo (preferiblemente tipo 450 – para repostería) – aprox. 300 g
- 1,5 vasos de leche (preferiblemente a temperatura ambiente) – aprox. 375–380 ml
- 1/3 vaso de aceite vegetal – aprox. 80–90 g

- 3 huevos medianos
- 1,5 cucharaditas de levadura en polvo (polvo de hornear)
- 1 cucharadita de azúcar (o más, según preferencia)
- 1 sobre de azúcar avainillado (opcional)
- Una pizca de sal

**• PREPARACIÓN**

- En un bol grande, mezcla todos los ingredientes secos: harina, levadura en polvo, azúcar, azúcar avainillado (si lo usas) y sal. Mezclar bien los ingredientes secos garantiza una distribución uniforme del polvo de hornear, el azúcar y la sal.
- Luego, añada la leche a temperatura ambiente, el aceite y los huevos. Mezcla todo cuidadosamente —a mano o con batidora— hasta obtener una masa homogénea y sin grumos.
- La consistencia de la masa debe ser ligeramente líquida, pero no completamente fluida —una textura similar a la masa para crepes, pero un poco más espesa. Si la masa está demasiado densa, puedes añadir un poco de leche; si está muy líquida, un poco de harina.
- Se recomienda dejar reposar la masa unos minutos. Esto permite que la harina absorba mejor la humedad y que los gofres salgan más esponjosos.
- Durante la cocción de los gofres, evita abrir la gofrera demasiado pronto —el aire frío puede interrumpir o ralentizar el proceso y hacer que los gofres queden menos crujientes. Espera a que estén bien dorados y se despeguen fácilmente de las placas de la gofrera.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de comenzar la limpieza, desconecte el aparato de la corriente eléctrica y espere a que se enfríe completamente.
- La superficie de las placas calefactoras (2, 3) está recubierta con una capa antiadherente, por lo que deben limpiarse después de cada uso para evitar la acumulación de restos de alimentos quemados.
- Para la limpieza, utilice un paño suave y ligeramente húmedo. En caso de suciedad difícil de eliminar, aplique una pequeña cantidad de solución de agua con un detergente suave sobre las placas. Luego, limpie las placas con un paño limpio y húmedo para eliminar los restos de detergente y séquelas bien.
- Limpie la carcasa del aparato suavemente con un paño seco y suave.
- En caso de suciedad externa más persistente, puede utilizar un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente suave para vajilla y luego secar la carcasa completamente.
- No utilice productos de limpieza que contengan componentes abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de las placas calefactoras y la carcasa del aparato!
- **ATENCIÓN!** No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en otros líquidos!

**ALMACENAMIENTO**

- Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado, desconéctelo de la corriente y guárdelo en su embalaje original.
- El aparato debe almacenarse en un lugar seco, fresco y bien ventilado, fuera del alcance de niños menores de 8 años.

**EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

Lea el manual de instrucciones



Producto conforme a las directivas de la Unión Europea



Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos  
– ver el capítulo ECOLOGÍA – PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE en este manual



Producto apto para el contacto con alimentos



Símbolo del material del embalaje – papel



Clase I de protección eléctrica

### DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: 220–240 V~ 50–60 Hz
- Potencia: 1500 W

Modo	Consumo de energía (W)	Tiempo de conmutación automática (min)
Modo apagado	0,3	0
Modo de espera	No aplica	-
Modo de espera en red	No aplica	-

### ECOLOGÍA – PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este aparato está marcado, de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), con el símbolo del contenedor de basura tachado:

No deseche los dispositivos marcados con este símbolo junto con los residuos domésticos.

Devuelva el aparato a su centro local de tratamiento y eliminación de residuos o contacte con las autoridades municipales. ¡Usted puede ayudar a proteger el medio ambiente!

El manejo adecuado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar consecuencias perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, debido a la presencia de componentes peligrosos y al almacenamiento y tratamiento inadecuados de dichos equipos.

### INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher um produto da marca AMBITION! Todos os nossos produtos foram projetados para oferecer durabilidade excepcional, facilidade de uso e excelente desempenho no dia a dia.

### DESCRIÇÃO

1. Cabo
2. Placa de aquecimento superior
3. Placa de aquecimento inferior
4. Clipe de segurança
5. Botão de ajuste de temperatura
6. Luz indicadora laranja de energia
7. Luz indicadora verde de prontidão

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode causar ferimentos!
- Antes de utilizar o produto, leia cuidadosamente este manual de instruções, especialmente as regras de segurança e instruções de limpeza.
- Guarde o manual para consultas futuras.
- O aparelho não é destinado a ser usado por crianças com menos de 8 anos, pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência e conhecimento sobre o uso do aparelho, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções para usar o aparelho com segurança.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e estiverem sob supervisão.
- O aparelho e o cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Tenha cuidado extra ao usar o aparelho na presença de crianças.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação não está danificado. Não utilize o aparelho caso o cabo esteja danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- Nunca tente consertar o aparelho por conta própria – risco de choque elétrico ou danos ao equipamento.
- Antes de usar, certifique-se de que a voltagem da rede elétrica

corresponde à indicada na etiqueta do aparelho.

- Conecte sempre o aparelho a uma tomada com aterramento.
- Não conecte nem desconecte o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Sempre desligue o aparelho da tomada quando não estiver em uso, antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Em caso de falha ou defeito, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- **ATENÇÃO!** Utilize o aparelho apenas conforme a finalidade para a qual foi projetado. Tome precauções durante o uso e a limpeza.
- Não puxe o cabo para desligar o aparelho da tomada – sempre segure pelo plugue.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não deve ser utilizado nos seguintes locais:
  - cozinhas em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
  - propriedades rurais;
  - hotéis, motéis ou outros locais de hospedagem;
  - pensões e estabelecimentos do tipo “bed and breakfast”.
- Nunca use o aparelho ao ar livre.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.
- Certifique-se de que há espaço suficiente ao redor do aparelho e que ele não esteja em contato com cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Nunca coloque o aparelho perto de fontes de calor ou sobre superfícies quentes.
- O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou do balcão. Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Não cubra o aparelho.
- O aparelho não deve ser operado com um temporizador externo ou controle remoto.



## ATENÇÃO! Superfície quente

- As partes acessíveis ao utilizador aquecem até altas temperaturas durante o funcionamento e permanecem quentes por algum tempo após o uso.
  - Nunca toque nas superfícies quentes – toque apenas nos elementos de controlo.
  - O aparelho, especialmente as partes que entram em contato com os alimentos, deve ser limpo antes do primeiro uso, após cada utilização e após longos períodos de inatividade. O método detalhado de limpeza está descrito no capítulo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.
  - O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
  - Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou o plugue em água ou em outros líquidos!
  - Antes de limpar ou guardar o aparelho, deixe-o esfriar completamente.
  - Não utilize produtos abrasivos, agentes de limpeza corrosivos ou limpadores de forno para limpar o aparelho.
  - Não coloque a mão dentro do aparelho. Não introduza alimentos muito grandes, embalagens ou utensílios de cozinha metálicos.
  - Antes do primeiro uso, remova do aparelho e de seus acessórios todos os sacos, etiquetas, fitas adesivas etc.
  - Para a segurança das crianças, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, caixas de papelão, isopor etc.) ao alcance delas.
- AVISO!** Não permita que as crianças brinquem com o plástico. Risco de asfixia!

O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso incorreto do aparelho ou do não cumprimento das instruções contidas neste manual.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Retire o aparelho da embalagem.
- Certifique-se de que todos os elementos da embalagem foram removidos.
- Não conecte o aparelho à rede elétrica neste momento.
- Lave e seque bem todas as partes que entram em contato com os alimentos, seguindo as instruções do capítulo "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".
- Após lavar cuidadosamente as placas de aquecimento (2, 3), seque-as com um pano macio e seco.
- Conecte o aparelho à tomada elétrica. Recomenda-se fazer um aquecimento inicial sem alimentos, a fim de eliminar possíveis resíduos de produção ou impurezas.
- Durante o primeiro uso, é possível que haja uma leve emissão de fumaça ou um odor forte. Isso é uma reação normal e desaparecerá após algum tempo. Após cerca de 10 minutos, desligue o aparelho da tomada e aguarde até que esfrie completamente.
- Depois que o aparelho estiver completamente frio, limpe novamente as placas de aquecimento (2, 3) com um pano úmido e, em seguida, seque bem.

**UTILIZAÇÃO DO APARELHO**

- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, seca e resistente ao calor.
  - Conecte o plugue do cabo de alimentação à tomada elétrica.
  - Após a conexão, acenderá a luz laranja (6), indicando que o aparelho está pronto para uso.
  - Gire o botão de ajuste de temperatura (5) para escolher o nível de tostagem dos waffles.  
A posição „Light” corresponde a uma temperatura mais baixa, enquanto „Dark” indica uma temperatura mais alta. Após selecionar a temperatura desejada, acenderá a luz verde (7), sinalizando o início do aquecimento. A luz verde se apagará quando a máquina atingir a temperatura adequada.
  - O pré-aquecimento leva cerca de 2 minutos. Durante o uso, a luz verde (7) acenderá e apagará ciclicamente – isso é um funcionamento normal do termostato que regula a temperatura.
  - Segure pela alça (1) e levante a placa superior (2). Despeje a massa previamente preparada na placa inferior (3), depois, segurando a alça (1), feche cuidadosamente a tampa superior. Recomenda-se colocar um pouco menos de massa para evitar que transborde durante o cozimento.
  - As placas de aquecimento (2, 3) possuem revestimento antiaderente, por isso não é necessário adicionar gordura (como manteiga ou óleo) antes do preparo. Recomenda-se utilizar a receita fornecida neste manual, que já contém a quantidade ideal de gordura.
  - Após o preparo, segure a alça (1), levante a tampa superior (2) e retire os waffles com um utensílio de cozinha adequado (por exemplo, de madeira ou silicone).
  - Não utilize utensílios metálicos, para não danificar o revestimento antiaderente.
  - Após assar, recomenda-se colocar os waffles sobre uma grade para que possam liberar o excesso de vapor.
  - O tempo de cozimento dos waffles depende do tipo de massa utilizada.
  - Se desejar waffles mais crocantes, deixe-os um pouco mais na máquina.
  - Antes de consumir, certifique-se de que os waffles estão bem assados, para evitar a ingestão de massa crua.
- ATENÇÃO:** Não toque nas placas de aquecimento (2, 3) durante o funcionamento do aparelho. As placas atingem temperaturas elevadas e podem causar queimaduras. Durante o uso, manuseie sempre o aparelho pela alça (1), que permanece fria ao toque.
- Após o uso, desligue o aparelho retirando o plugue da tomada.
  - Não transporte o aparelho durante ou logo após o uso. Aguarde até que esfrie completamente.
  - Depois de cada utilização, espere o aparelho esfriar totalmente, em seguida limpe-o bem e seque-o.

**RECEITA DE WAFFLES****• INGREDIENTES**

- 2 copos quase cheios de farinha de trigo (de preferência tipo 450 – farinha de bolo) – aprox. 300 g
- 1,5 copo de leite (de preferência em temperatura ambiente) – aprox. 375–380 ml
- 1/3 de copo de óleo vegetal – aprox. 80–90 g
- 3 ovos médios
- 1,5 colher de chá de fermento químico em pó
- 1 colher de chá de açúcar (ou mais – conforme o gosto)

- 1 sachê de açúcar de baunilha (opcional)
- Pitada de sal

**• MODO DE PREPARO**

- Em uma tigela grande, misture todos os ingredientes secos: farinha, fermento, açúcar, açúcar de baunilha (se estiver usando) e sal. Misturar bem os ingredientes secos garante a distribuição uniforme do fermento, do açúcar e do sal.
- Em seguida, adicione o leite em temperatura ambiente, o óleo e os ovos. Misture tudo muito bem – à mão ou com batedeira – até obter uma massa homogênea, sem grumos.
- A consistência da massa deve ser levemente líquida, mas não muito rala – parecida com massa de panqueca, mas um pouco mais espessa. Se a massa estiver muito densa, adicione um pouco de leite; se estiver muito líquida, adicione um pouco de farinha.
- Recomenda-se deixar a massa descansar por alguns minutos. Isso permite que a farinha absorva melhor os líquidos, deixando os waffles mais fofinhos.
- Durante o preparo, evite abrir o aparelho muito cedo – o ar frio pode interromper ou retardar o cozimento e deixar os waffles menos crocantes. Espere até que estejam bem dourados e se soltem facilmente das placas da máquina.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Antes de iniciar a limpeza, desligue o aparelho da tomada e aguarde até que esfrie completamente.
- A superfície das placas de aquecimento (2, 3) é revestida com material antiaderente, por isso deve ser limpa após cada uso para evitar o acúmulo de resíduos queimados.
- Use um pano macio e levemente úmido para a limpeza. Em caso de sujeira mais difícil de remover, aplique uma pequena quantidade de solução de água com detergente suave sobre as placas. Em seguida, passe um pano limpo e úmido para remover o detergente e seque bem.
- Limpe o corpo do aparelho suavemente com um pano seco e macio.
- Para sujeiras externas mais difíceis, pode-se usar um pano levemente úmido com um pouco de detergente suave, depois seque bem o aparelho.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois eles podem danificar a superfície das placas de aquecimento e da carcaça do aparelho!
- **ATENÇÃO!** Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou o plugue em água ou outros líquidos!

**ARMAZENAMENTO**

- Se o aparelho não for utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada e guarde-o na embalagem original.
- O aparelho deve ser armazenado em local seco, fresco e bem ventilado, fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

**EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS**

Leia o manual de instruções



Produto em conformidade com as diretivas da União Europeia

Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos  
– consulte o capítulo ECOLOGIA – PROTEÇÃO AMBIENTAL deste manual

Produto adequado para contato com alimentos



Símbolo do material da embalagem – papel



Classe de proteção I

**DADOS TÉCNICOS**

- Alimentação: 220-240 V~ 50-60 Hz
- Potência: 1500 W

Modo	Consumo de energia (W)	Tempo de comutação automática (min)
Modo desligado	0,3	0
Modo de espera	Não aplicável	-
Modo de espera de rede	Não aplicável	-

**ECOLOGIA – PROTEÇÃO AMBIENTAL**

Este aparelho está marcado, de acordo com a Diretiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 4 de julho de 2012 sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), com o símbolo do contendor de lixo riscado:

Não elimine os dispositivos marcados com este símbolo juntamente com o lixo doméstico.

Devolva o aparelho ao centro local de tratamento e eliminação de resíduos ou entre em contacto com as autoridades municipais. Você pode ajudar a proteger o meio ambiente!

O manuseio adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contribui para evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, devido à presença de componentes perigosos e ao armazenamento e tratamento inadequados desses equipamentos.

**ĮVADAS**

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų AMBITION prekės ženkle gaminį! Visi mūsų gaminiai sukurti galvojant apie išskirtinį ilgaamžiškumą, naudojimo paprastumą ir puikų kasdienį veikimą.

**APRAŠYMAS**

1. Rankenėlė
2. Viršutinė kaitinimo plokštė
3. Apatinė kaitinimo plokštė
4. Saugos spaustukas
5. Temperatūros reguliavimo rankenėlė
6. Oranžinė maitinimo indikatoriaus lemputė
7. Žalia paruošties indikatoriaus lemputė

**SAUGOS NUKREIPTYMAI**

- **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti kūno sužalojimus.
- Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugaus naudojimo ir valymo taisykles.
- Instrukciją laikykite ateičiai kaip informacijos šaltinį.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams iki 8 metų bei asmenims su fiziniais ar protiniais sutrikimais, taip pat tiems, kuriems trūksta patirties ar žinių apie prietaisus, nebent jie būtų prižiūrimi ar instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą ir suprastų galimą pavojų.
- Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.
- Prietaisą ir maitinimo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Naudodamiesi prietaisu būkite itin atsargūs, jei netoliese yra vaikų.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas. Nenaudokite prietaiso, jei laidas yra pažeistas.
- Pažeistas maitinimo laidas turi būti pakeistas kvalifikuoto specialisto, kad būtų išvengta pavojaus.
- Niekada nebandykite taisyti prietaiso patys – tai gali sukelti pavojų ir prietaiso gedimą.

- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka prietaiso vardinę įtampą.
- Visada prijunkite prietaisą prie įžeminto elektros lizdo.
- Niekada neįjunkite ir neišjunkite prietaiso iš lizdo šlapiomis rankomis.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, jei paliekate jį be priežiūros arba prieš surinkimą, išrinkimą ir valymą.
- Pastebėjus prietaiso gedimą, nedelsiant jį atjunkite nuo tinklo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį. Būkite atsargūs naudodami ir valydami prietaisą.
- Neįjunkite prietaiso traukdami už laido – visada laikykite už kištuko.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje ir netinka naudoti šiose vietose:
  - parduotuvių, biurų ir kitų darbo aplinkų virtuvės skyriuose;
  - kaimo turizmo sodybose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kituose svečiams skirtuose apgyvendinimo objektuose;
  - svečių namuose ir „bed and breakfast“ tipo įstaigose.
- Niekada nenaudokite prietaiso lauke.
- Prietaisą statykite ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad aplink prietaisą yra pakankamai erdvės oro cirkuliacijai ir jis nesiliečia su užuolaidomis ar degiomis medžiagomis.
- Niekada nedėkite prietaiso šalia šilumos šaltinių ar ant karštų paviršių.
- Maitinimo laidas neturi kabėti nuo stalo ar stalviršio krašto. Nedėkite laido aplink prietaiso korpusą.
- Prietaiso negalima uždengti.
- Prietaiso negalima naudoti su išoriniu laikmačiu ar nuotolinio valdymo pultu.



**DĖMESIO!**  
Karštas paviršius

- Prietaiso naudotojui prieinamos dalys įkaista iki aukštos temperatūros naudojimo metu ir lieka karštos dar kurį laiką po naudojimo.
  - Niekada nelieskite karštų paviršių – lieskite tik valdymo elementus.
  - Prietaisas, ypač dalys, kurios liečiasi su maistu, turi būti išvalytas prieš pirmąjį naudojimą, po kiekvieno naudojimo bei po ilgesnės pertraukos. Išsamus valymo aprašymas pateiktas skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
  - Papildomų priedų, kurių nenumatė gamintojas, naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužalojimus.
  - Negalima panardinti prietaiso, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
  - Prieš valymą ar padėjimą laikymui palikite prietaisą visiškai atvėsti.
  - Valymui nenaudokite abrazyvinių valiklių, ėsdinančių chemikalų ar orkaitės valymo priemonių.
  - Nekiškite rankų į prietaiso vidų. Nedėkite per didelių maisto produktų, pakuočių ar metalinių virtuvės įrankių.
  - Prieš pirmą naudojimą išimkite iš prietaiso ir jo priedų visus maišelius, lipdukus, juosteles ir pan.
  - Vaikų saugumui užtikrinti nepalikite vaikams prieinamų pakuotės dalių (plastikinių maišelių, dėžių, polistirolo ir kt.).
- ĮSPĖJIMAS!** Neduokite vaikams žaisti su plėvele – pavojus uždusti! Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo arba nesilaikant šios naudojimo instrukcijos.

#### PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

- Išimkite prietaisą iš pakuotės.
- Įsitikinkite, kad visos pakuotės dalys pašalintos.
- Neįjunkite prietaiso prie elektros tinklo.
- Nuplaukite ir kruopščiai nusausinkite visas dalis, kurios liečiasi su maistu, vadovaudamiesi skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktomis rekomendacijomis.
- Po kruopštaus kaitinimo plokščių **(2, 3)** nuvalymo, jas išsausinkite minkštu, sausu skudurėliu.
- Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Rekomenduojama pirmą kartą prietaisą įjungti be maisto, kad pašalintumėte gamybos likučius ar nešvarumus.
- Pirmą kartą naudojant prietaisą gali skliti lengvi dūmai ar aštrus kvapas. Tai yra normalu ir praeina po kurio laiko. Po maždaug 10 minučių atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol visiškai atvės.
- Prietaisui visiškai atvėsus, dar kartą nuvalykite kaitinimo plokštes **(2, 3)** drėgna šluoste, tada sausai nušluostykite.

**PRIETAISO NAUDOJIMAS**

- Pastatykite prietaisą ant stabilaus, sauso ir karščiui atsparaus paviršiaus.
  - Prijunkite maitinimo laidą kištuką prie elektros lizdo.
  - Po prijungimo įsijungs oranžinis indikatorius (6), reiškiantis, kad prietaisas paruoštas naudoti.
  - Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę (5), kad pasirinktumėte norimą vaflių kepimo lygį.
- Nustatymas „Light“ atitinka žemesnę temperatūrą, o „Dark“ – aukštesnę. Pasirinkus norimą temperatūrą, įsižiebs žalias indikatorius (7), rodantis, kad prietaisas pradėjo kaitinti. Indikatorius užges, kai vaflinė pasieks nustatytą temperatūrą.
- Išankstinis įkaitimas trunka apie 2 minutes. Naudojimo metu žalias indikatorius (7) gali įsijungti ir išsijungti pakaitomis – tai normalu ir susiję su termostato veikimu, kuris reguliuoja temperatūrą.
  - Paimkite už rankenėlės (1) ir pakelkite viršutinę kaitinimo plokštę (2). Supilkite iš anksto paruoštą tešlą ant apatinės kaitinimo plokštės (3), tada laikydami rankenėlę (1), atsargiai uždarykite viršutinį dangtį. Rekomenduojama pilti šiek tiek mažiau tešlos, kad ji neišbėgtų per kraštus kepimo metu.
  - Kaitinimo plokštės (2, 3) padengtos nelimpančia danga, todėl papildomai naudoti riebalų (pvz., sviesto ar aliejaus) nereikia. Rekomenduojama naudoti šioje instrukcijoje pateiktą receptą, kuriame jau yra pakankamas kiekis riebalų.
  - Kai vafiliai bus iškepę, paimkite už rankenėlės (1), pakelkite viršutinį dangtį (2) ir išimkite vaflius tinkamu virtuviniu įrankiu (pvz., mediniu arba silikoniniu).
  - Nenaudokite metalinių įrankių, kad nepažeistumėte nelimpančios dangos.
  - Po kepimo rekomenduojama vaflius padėti ant grotelių, kad jie galėtų papildomai išgaruoti.
  - Vaflių kepimo laikas priklauso nuo naudojamos tešlos rūšies.
  - Jeigu norite traškesnių ir labiau apskrudusių vaflių, palikite juos prietaise šiek tiek ilgiau.
  - Prieš valgant įsitikinkite, kad vafiliai yra visiškai iškepę, kad išvengtumėte žalios tešlos vartojimo.
- DĖMESIO!** Nelieskite kaitinimo plokščių (2, 3), kai prietaisas veikia. Plokštės įkaista iki aukštos temperatūros ir gali sukelti nudegimus. Naudojantis prietaisu visada laikykitės už rankenos (1), kuri naudojimo metu išlieka vėsi.
- Pabaigę naudoti prietaisą, išjunkite jį, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo.
  - Nekelkite ir neperneškite prietaiso veikimo metu ar iškart po naudojimo. Tai darykite tik tada, kai prietaisas visiškai atvės.
  - Po kiekvieno naudojimo palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, tada kruopščiai jį išvalykite ir nususinkite.

**VAFLIŲ RECEPTAS****• INGREDIENTAI**

- 2 nepilnos stiklinės kvietinių miltų (geriausia 450 tipo, t. y. pyraginių) – apie 300 g
- 1,5 stiklinės pieno (geriausia kambario temperatūros) – apie 375–380 ml
- 1/3 stiklinės augalinio aliejaus – apie 80–90 g
- 3 vidutinio dydžio kiaušiniai
- 1,5 arbatinio šaukštelio kepimo miltelių
- 1 arbatinis šaukštelis cukraus (arba daugiau – pagal skonį)
- 1 pakelis vanilinio cukraus (nebūtina)
- Žiupsnelis druskos

**• PARUOŠIMAS**

- Dideliame dubenyje sumaišykite visus sausus ingredientus: miltus, kepimo miltelius, cukrų, vanilinį cukrų (jei naudojate) ir druską. Kruopštus sausų ingredientų sumaišymas užtikrins tolygų kepimo miltelių, cukraus ir druskos pasiskirstymą.
- Tuomet supilkite kambario temperatūros pieną, aliejų ir įmuškite kiaušinius. Viską gerai išmaišykite – rankomis arba mikseriu – kol tešla taps vientisa, be gumulėlių.
- Tešlos konsistencija turi būti šiek tiek skysta, bet ne per reta – panaši į blynų tešlą, tačiau šiek tiek tirštesnė. Jei tešla per tiršta – įpilkite šiek tiek pieno; jei per skysta – įberkite šiek tiek miltų.
- Rekomenduojama palikti tešlą kelioms minutėms „pailsėti“. Taip miltai geriau įsigers drėgmę, o vafiliai bus puresni.
- Neatidarinėkite prietaiso per anksti kepimo metu – šaltas oras gali sustabdyti arba sulėtinti kepimą, o vafiliai bus mažiau traškūs. Palaukite, kol jie gerai apskrus ir lengvai atšoks nuo kaitinimo plokščių.

**VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Kaitinimo plokščių paviršius (2, 3) padengtas nelimpančia danga, todėl jas reikia valyti po kiekvieno naudojimo, kad nesikaupytų pridėgę maisto likučiai.
- Valymui naudokite minkštą, šiek tiek drėgną šluostę. Jei yra sunkiau pašalinamų nešvarumų, užtepkite šiek tiek vandens ir švelnios indų plovimo priemonės tirpalo, tada nuvalykite švaria, drėgna šluoste ir gerai nususinkite.
- Prietaiso korpusą švelniai nuvalykite sausa, minkšta šluoste.
- Jei išorinius nešvarumus sunkiau pašalinti, naudokite drėgną šluostę su nedideliu kiekiu švelnaus ploviklio, o po to korpusą sausai nuvalykite.
- Nenaudokite valymo priemonių su abrazyvinėmis dalelėmis – jos gali pažeisti kaitinimo plokščių ir korpuso paviršių!
- **DĖMESIO!** Draudžiama panardinti prietaisą, laidą ar kištuką į vandenį ar kitus skysčius!

**LAIKYMAS**

- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir laikykite originalioje pakuotėje.
- Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje ir gerai vėdinamoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams iki 8 metų amžiaus.

**ŽENKLŲ PAŽEŽINIMAS**

Perskaitykite naudojimo instrukciją



Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus

Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas  
– žr. skyrių EKOLOGIJA – APLINKOSAUGA šioje instrukcijoje

Gaminyje naudojamos medžiagos tinkamos sąlyčiui su maistu



Pakuotės medžiagos žymėjimas – popierius



I apsaugos klasė

**TECHNINIAI DUOMENYS**

- Maitinimas: 220–240 V~ 50–60 Hz
- Galia: 1500 W

Režimas	Energijos sąnaudos (W)	Automatinio perjungimo laikas (min)
Išjungimo režimas	0,	0
Budėjimo režimas	Netaikoma	-
Tinklo budėjimo režimas	Netaikoma	-

**EKOLOGIJA – APLINKOSAUGA**



Šis prietaisas yra pažymėtas, vadovaujantis 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE(A)), perbraukto šiukšlių konteinerio simboliu:

Neišmeskite prietaisų, pažymėtų šiuo simboliu, kartu su buitinėmis atliekomis.

Grąžinkite prietaisą į vietinį atliekų tvarkymo centrą arba kreipkitės į savo savivaldybės institucijas. Jūs galite prisidėti prie aplinkos apsaugos!

Tinkamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymas padeda išvengti žalingo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai dėl pavojingų komponentų buvimo bei netinkamo šių prietaisų laikymo ir apdorojimo.

## IEVADS

Paldies, ka izvēlējāties mūsu AMBITION zīmola produktu! Visi mūsu produkti ir izstrādāti ar domu par īpaši ilgu kalpošanas laiku, lietošanas ērtumu un lielisku veiktspēju ikdienā.

## APRAKSTS

1. Rokturis
2. Augšējā sildvirsmā
3. Apakšējā sildvirsmā
4. Drošības klipsis
5. Temperatūras regulēšanas poga
6. Oranža barošanas indikatora gaisma
7. Zaļa darbības gatavības indikatora gaisma

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- **BRĪDINĀJUMS!** Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas.
- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, īpaši pievēršot uzmanību drošības un tīrīšanas norādījumiem.
- Saglabājiet šo instrukciju turpmākai lietošanai.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem līdz 8 gadu vecumam, kā arī personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai izziņas spējām vai nepietiekamu pieredzi, ja vien viņi netiek uzraudzīti vai instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un tiek uzraudzīti.
- Uzglabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar ierīci.
- Lietojot ierīci, esiet īpaši uzmanīgi, ja tuvumā atrodas bērni.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas vads nav bojāts. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts.
- Bojātu strāvas vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts speciālists, lai izvairītos no riska.
- Nekad nemēģiniet paši remontēt ierīci – tas var radīt apdraudējumu vai sabojāt ierīci.
- Pirms lietošanas pārliedzieties, ka tīkla spriegums atbilst norādītajam uz ierīces zīmes.

- Ierīci vienmēr pievienojiet pie iezemētas kontaktligzdas.
- Nepieskarieties kontaktdakšai ar slapjām rokām un neieslēdziet/izslēdziet ierīci ar mitrām rokām.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad tā netiek uzraudzīta, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Bojājuma gadījumā nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Esiet uzmanīgi arī tīrīšanas laikā.
- Neraustiet vadu, lai atvienotu ierīci no kontaktligzdas – vienmēr satveriet kontaktdakšu.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos un nav paredzēta šādām vietām:
  - virtuves nodaļas veikalos, birojos un citās darba vietās,
  - lauku saimniecībās,
  - viesnīcās, moteļos un citās naktsmītnēs,
  - viesu namos un „bed & breakfast” iestādēs.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas.
- Pārliedzieties, ka ap ierīci ir pietiekami daudz vietas gaisa cirkulācijai un nav saskarē ar aizkariem vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Nelieciet ierīci tuvu siltuma avotiem vai uz karstām virsmām.
- Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda vai darba virsmas malai. Nepieļaujiet vada aptīšanu ap ierīci.
- Neaizklājiet ierīci.
- Ierīci nedrīkst izmantot ar ārēju taimeru vai attālinātu vadības sistēmu.



### UZMANĪBU! Karsta virsma

- Lietotājam pieejamās daļas ierīces darbības laikā uzkarst līdz augstai temperatūrai un saglabā siltumu arī kādu laiku pēc

lietošanas beigām.

- Nekad neaiztieciet karstas virsmas – pieskarieties tikai vadības elementiem.
  - Ierīce, īpaši tās daļas, kas saskaras ar pārtiku, ir jāiztīra pirms pirmās lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un pēc ilgāka pārtraukuma. Detalizēta tīrīšanas instrukcija ir sadaļā „TĪRĪŠANA UN APKOPE”.
  - Papildu piederumu lietošana, kurus nav norādījis ražotājs, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.
  - Nedrīkst iegremdēt ierīci, vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrums!
  - Pirms tīrīšanas vai ierīces uzglabāšanas pārliedzieties, ka tā ir pilnībā atdzisusi.
  - Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus līdzekļus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai cepeškrāsns tīrīšanas līdzekļus.
  - Nelieciet roku ierīces iekšpusē. Nelieciet iekšā pārāk lielus pārtikas produktus, iepakojumus vai metāla virtuves piederumus.
  - Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet no ierīces un tās piederumiem visus maisiņus, uzlīmes, lentes utt.
  - Bērnu drošības nolūkā nelieciet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kastes, putuplastu utt.) brīvi pieejamā vietā.
- BRĪDINĀJUMS!** Nepieļaujiet, ka bērni rotaļājas ar plastmasas plēvi – pastāv nosmakšanas risks!

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces lietošanas vai šajā lietošanas instrukcijā norādīto noteikumu neievērošanas rezultātā.

#### PIRMS PIRMAJAS LIETOŠANAS REIZES

- Izņemiet ierīci no iepakojuma.
- Pārliedzieties, ka visas iepakojuma sastāvdaļas ir noņemtas.
- Nepievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Nomazgājiet un rūpīgi nosusiniet visas daļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, ievērojot norādījumus sadaļā „TĪRĪŠANA UN APKOPE”.
- Pēc sildvirsmu (2, 3) rūpīgas mazgāšanas noslaukiet tās ar mīkstu, sausu drānu.
- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai – ieteicams to pirmo reizi ieslēgt bez pārtikas, lai noņemtu iespējamus ražošanas vai transportēšanas atlikumus.
- Pirmās lietošanas laikā var izdalīties viegli dūmi vai asa smaka – tā ir normāla parādība un izzūd pēc neilga laika.

- Pēc apmēram 10 minūtēm atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Pēc ierīces pilnīgas atdzišanas atkārtoti noslaukiet sildvirsmas (**2, 3**) ar mitru drānu un tad nosusiniet.

## IERĪCES LIETOŠANA

- Novietojiet ierīci uz stabilas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
- Pievienojiet barošanas vadu elektrotīkla kontaktligzdai.
- Pēc pievienošanas iedegsies oranžā indikatora gaisma (**6**), kas norāda, ka ierīce ir gatava darbam.
- Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (**5**), lai izvēlētos vafeļu cepšanas līmeni.
- Iestatījums “**Light**” atbilst zemākai temperatūrai, bet “**Dark**” – augstākai. Pēc vēlamās temperatūras iestatīšanas iedegsies zaļā indikatora gaisma (**7**), kas norāda, ka ierīce sāk uzsilt. Kad ierīce sasniedz nepieciešamo temperatūru, gaisma izdzīsīs.
- Priekšsildīšana ilgst aptuveni 2 minūtes. Darbības laikā zaļā indikatora gaisma (**7**) periodiski ieslēdzas un izslēdzas – tā ir normāla termostata darbība, kas regulē temperatūru.
- Satveriet rokturi (**1**) un paceliet augšējo plāti (**2**). Ielejiet iepriekš sagatavoto mīklu uz apakšējās plātnes (**3**), pēc tam, turot rokturi (**1**), uzmanīgi aizveriet augšējo vāku. Ieteicams iepildīt nedaudz mazāk mīklas, lai tā cepšanas laikā nepārietu pāri sildvirsmām.
- Sildvirsmas (**2, 3**) ir pārklātas ar nelīpošu pārklājumu, tāpēc nav nepieciešams pievienot taukvielas (piemēram, sviestu vai eļļu) pirms cepšanas. Ieteicams izmantot instrukcijā sniegto mīklas recepti, kas satur pietiekamu tauku daudzumu.
- Pēc cepšanas pabeigšanas satveriet rokturi (**1**), paceliet augšējo vāku (**2**) un izņemiet vafeles ar piemērotu virtuves piederumu (piemēram, no koka vai silikona).
- Izvairieties no metāla piederumu lietošanas, lai nesabojātu nelīpošo virsmu.
- Pēc izcepšanas ieteicams vafeles novietot uz režģa, lai tās varētu vēl nedaudz iztvaikot.
- Vafeļu cepšanas laiks ir atkarīgs no izmantotās mīklas veida.
- Ja vēlaties kraukšķīgākas vafeles, atstājiet tās ierīcē nedaudz ilgāk.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka vafeles ir pilnībā izceptas, lai izvairītos no neizceptas mīklas ēšanas.

**UZMANĪBU!** Nepieskarieties sildvirsmām (**2, 3**), kamēr ierīce darbojas. Tās uzkarst līdz augstai temperatūrai un var izraisīt apdegumus. Ierīces lietošanas laikā vienmēr izmantojiet rokturi (**1**), kas paliek vēss.

- Pēc lietošanas pabeigšanas izslēdziet ierīci, atvienojot to no elektrotīkla.
- Nepārvietojiet ierīci gatavošanas laikā vai tūlīt pēc tā beigām. Pārvietojiet tikai pēc pilnīgas atdzišanas.
- Pēc katras lietošanas reizes ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, tad rūpīgi notīriet un nosusiniet to.

## VAFEĻU RECEPTĒ

### SASTĀVDAĻAS

- 2 nepilnas glāzes kviešu miltu (ieteicams tipa 450 – smalki malti) – apm. 300 g
- 1,5 glāzes piena (istabas temperatūrā) – apm. 375–380 ml
- 1/3 glāzes augu eļļas – apm. 80–90 g
- 3 vidēja lieluma olas
- 1,5 tējkarotes cepamā pulvera
- 1 tējkarote cukura (vai vairāk – pēc izvēles)
- 1 iepakojums vaniļas cukura (pēc izvēles)
- Šķipsniņa sāls

### PAGATAVOŠANA

- Lielā bļodā sajauc visus sausus produktus: miltus, cepamo pulveri, cukuru, vaniļas cukuru (ja lieto) un sāli. Rūpīgi sajaucšana nodrošina vienmērīgu sastāvdaļu sadalījumu, īpaši cepamā pulvera, cukura un sāls.
- Pievieno pienu (istabas temperatūrā), eļļu un olas. Visu kārtīgi samaisa – ar rokām vai mikseri – līdz iegūst vienmērīgu mīklu bez kunkuļiem.
- Mīklas konsistencei jābūt nedaudz šķidrā, bet ne pārāk – līdzīgai pankūku mīklai, taču nedaudz biežākai. Ja mīkla ir pārāk bieza, pievieno nedaudz piena; ja pārāk šķidra – pievieno vēl miltus.
- Ieteicams ļaut mīklai dažas minūtes „atpūsties”. Tas ļauj miltiem labāk uzsūkt mitrumu un rezultātā vafeles būs gaisīgākas.
- Cepšanas laikā neatveriet ierīci pārāk ātri – aukstais gaiss var apturēt vai palēnināt cepšanas procesu un padarīt vafeles mazāk kraukšķīgas. Gaidiet, līdz tās ir labi apbrūņējušas un viegli atdalās no sildvirsmām.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Sildvirsmas (**2, 3**) ir pārklātas ar nelīpošu pārklājumu, tāpēc tās jātīra pēc katras lietošanas reizes, lai novērstu piedegušu ēdiena atliekas.
- Tīrīšanai izmantojiet mikstu, viegli mitru drānu. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzklājiet uz sildvirsmām nedaudz izkausētu maiga trauku mazgāšanas līdzekļa maisījumu. Pēc tam noslaukiet plātnes ar tīru, mitru drānu, lai noņemtu mazgāšanas līdzekļa paliekas, un kārtīgi nosusiniet.
- Ierīces korpusu noslaukiet uzmanīgi ar sausu, mikstu drānu.
- Stingrākiem ārējiem netīrumiem var izmantot viegli mitru drānu ar nelielu daudzumu maiga trauku mazgāšanas līdzekļa, pēc tam rūpīgi noslaucīt korpusu.
- Netīrīt ierīci ar abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem – tie var bojāt sildvirsmu pārklājumu un ierīces korpusu!
- UZMANĪBU!** Nedrīkst iegremdēt ierīci, strāvas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos!

## UZGLABĀŠANA

- Ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla un uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā.
- Ierīce jāuzglabā sausā, vēsā un labi vēdināmā vietā, kas nav pieejama bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.

## SIMBOLU SKAIDROJUMS



Lasiet lietošanas instrukciju



Produkts atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām



Elektrisko un elektronisko ierīču iznīcināšana – skatīt nodaļu EKOLOĢIJA – VIDES AIZSARDZĪBA šajā instrukcijā



Produkts piemērots saskarei ar pārtiku



Iepakojuma materiāls – papīrs



I aizsardzības klase

## TEHNISKIE DATI

- Barošana: 220–240 V~ 50–60 Hz
- Jauda: 1500 W

Režīms	Enerģijas patēriņš (W)	Automātiskās pārslēgšanās laiks (min)
Izslēgšanas režīms	0,3	0
Gaidīšanas režīms	Nav piemērojams	-
Tīkla gaidīšanas režīms	Nav piemērojams	-

## EKOLOĢIJA – VIDES AIZSARDZĪBA



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EELA), ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu:

Neizmetiet ierīces, kas marķētas ar šo simbolu, kopā ar sadzīves atkritumiem.

Nododiet ierīci vietējā atkritumu apstrādes un iznīcināšanas centrā vai sazinieties ar savas pašvaldības iestādēm. Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi!

Pareiza elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošana palīdz novērst kaitīgu ietekmi uz cilvēka veselību un vidi, ko izraisa bīstamu komponentu klātbūtne un neatbilstoša uzglabāšana vai apstrāde.

## SISSEJUHATUS

Tānāme, et valisite AMBITIONi toot! Kõik meie tooted on loodud pika kasutusea, kasutusmugavuse ja suurepärase igapäevase jõudluse tagamiseks.

## KIRJELDUS

1. Kāepide
2. Ülemine kütteseade
3. Alumine kütteseade
4. Turvaklamber
5. Temperatuuri regulērimise nupp
6. Oranž toiteindikaator
7. Roheline valmisoleku indikaator

## OHUTUSJUHENDID

- **HOIATUS!** Seadme sobimatu kasutamine võib põhjustada kehavigastusi.
- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhend läbi, eriti ohutu kasutamise ja puhastamise juhised.
- Hoidke juhend alles, et saaksite tulevikus viidata.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 8-aastaste laste ega füüsiliste või vaimsete piirangutega isikute poolt või isikute poolt, kellel puudub kogemus ja teadmised seadme kasutamisest, välja arvatud juhul, kui neid juhendab või jälgib isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Olge ettevaatlik, kui seadme läheduses viibivad lapsed.
- Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisukorda. Kui see on kahjustatud, ärge kasutage seadet.
- Kahjustatud toitejuhe tuleb lasta asendada kvalifitseeritud spetsialistil, et vältida ohtu.
- Ärge püüdke seadet ise parandada – see võib põhjustada kahjustusi või elektrilööki.

- Enne kasutamist veenduge, et vooluvõrgu pinge vastab seadme andmesildil märgitud väärtusele.
- Ühendage seade alati maandatud pistikupessa.
- Ärge ühendage ega lahutage seadet märgade kätega.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta või enne paigaldamist, lahtivõtmist või puhastamist.
- Tuvastatud rikke korral katkestage kohe seadme vooluvarustus.
- **HOIATUS!** Kasutage seadet ainult ettenähtud viisil. Olge seadme kasutamisel ja puhastamisel väga ettevaatlik.
- Ärge tõmmake toitejuhet pistikupesast eemaldamisel. Tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks ega sobi kasutamiseks järgmistel juhtudel:
  - kaupluste, büroode või teiste töökohtade kööginurgad;
  - turismitalud;
  - hotellid, motellid ja muud klientidele mõeldud eluruumid;
  - külalistemajad ja „voodi ja hommikusöök“ tüüpi majutus.
- Ärge kunagi kasutage seadet välitingimustes.
- Paigaldage seade tasasele, kuivale ja kuumuskindlale pinnale.
- Veenduge, et seadme ümber oleks piisavalt ruumi õhuringluseks ning see ei puutuks kokku kardinate ega muude tuleohtlike materjalidega.
- Ärge asetage seadet kunagi kuumadele pindadele ega kuumuseallikate lähedusse.
- Toitejuhe ei tohi rippuda laua või tööpinna servalt ega olla seadme ümber keeratud.
- Ärge katke seadet kinni.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega kaugjuhtimispuldi abil.



**TÄHELEPANU!**  
Kuum pind

- Seadme kasutajale ligipääsetavad osad kuumenevad kasutamise

- ajal väga kõrgele temperatuurile ja jäävad kuumaks ka pärast seadme väljalülitamist.
- Ärge puuduta kuumi pindu – puuduta ainult juhtelemente.
- Seade, eriti osad, mis puutuvad kokku toiduga, tuleb puhastada enne esmakordset kasutamist, pärast iga kasutuskorda ning pärast pikemat kasutuspausi. Puhastamise üksikasjalik kirjeldus on peatükis „*PUHASTAMINE JA HOOLDUS*“.
- Lisatarvikute kasutamine, mida tootja pole heaks kiitnud, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või kehavigastusi.
- Seadet, toitejuhet ega pistikut ei tohi kunagi vette ega muudesse vedelikesse uputada!
- Enne seadme puhastamist või hoiulepanekut lase sellel täielikult jahtuda.
- Ärge kasuta seadme puhastamiseks abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid ega ahjupuhastusvahendeid.
- Ärge pane kätt seadme sisemusse. Ärge asetage seadmesse liiga suuri toidutükke, pakendeid ega metallist köögiriistu.
- Eemalda enne esmakasutust seadmelt ja selle lisatarvikutel kõik kotid, kleebised, lindid jms.
- Laste turvalisuse tagamiseks hoida kõik pakendi osad (kilekotid, karbid, vahtpolüstüreen jms) laste käeulatuses eemal.
- **HOIATUS!** Ärge lubage lastel mängida kilematerjalidega – lämbumisoht!

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tingitud seadme ebaõigest kasutamisest või käesoleva kasutusjuhendi eiramisest.

**ENNE ESMAKASUTUST**

- Võtke seade pakendist välja.
- Veenduge, et kõik pakendiosad on eemaldatud.
- Ärge ühendage seadet veel vooluvõrku.
- Peske ja kuivatage hoolikalt kõik osad, mis puutuvad kokku toiduga, järgides peatükis „*PUHASTAMINE JA HOOLDUS*“ toodud juhiseid.
- Pärast kütteseadmete (2, 3) põhjalikku pesemist kuivatage need pehme ja kuiva lapiga.
- Ühendage seade vooluvõrku – soovitatav on esmalt kuumutada seadet ilma toiduta, et eemaldada võimalikud tootmisjäätgid või mustus.
- Esimesel kasutuskorral võib seadmest eralduda kergest suitsu või tugevat lõhna. See on normaalne reaktsioon ja kaob mõne aja pärast. Umbes 10 minuti pärast eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.
- Pärast täielikku jahtumist pühkige kütteseadmed (2, 3) niiske lapiga üle ja kuivatage need uuesti.

**SEADME KASUTAMINE**

- Asetage seade stabiilsele, kuivale ja kuumuskindlale pinnale.
- Ühendage toitejuhe pistikupespa.
- Pärast ühendamist süttib oranž indikaator tuli (6), mis näitab, et seade on valmis tööks.
- Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu (5), et valida soovitud küpsetustase.
- Seade „Light“ vastab madalamale temperatuurile, „Dark“ kõrgemale. Pärast soovitud temperatuuri seadmist süttib roheline indikaator (7), mis näitab, et soojenemine on alanud. Kui roheline tuli kustub, on seade saavutanud soovitud temperatuuri.
- Eelsoojenemine kestab umbes 2 minutit. Küpsetamise ajal lülitub roheline indikaator (7) perioodiliselt sisse ja välja – see on normaalne ja seotud termostaadi tööga.
- Haarake käepidemest (1) ja tõstke ülemine kütteseade (2). Valage eelnevalt valmistatud tainas alumisele plaadile (3) ja sulgege kaas ettevaatlikult, hoides käepidemest (1). Soovitatav on valada veidi vähem tainast, et see ei valguks plaadidelt välja.
- Kütteseadmed (2, 3) on kaetud mittekleepuva pinnakattega, mistõttu pole vaja enne küpsetamist lisada rasvainet (nt võid või õli). Soovitame kasutada selle juhendi retsepti, mis sisaldab sobiva koguse rasvaineid.
- Pärast küpsetamist tõstke käepidemest (1) ülemine kaas (2) üles ja eemaldage vahvlid sobiva köögiriistaga (nt puidust või silikoonist).
- Ärge kasutage metallist köögitarvikuid, et vältida mittekleepuva katte kahjustamist.
- Pärast küpsetamist asetage vahvlid restile, et need saaksid aurustuda.
- Küpsetusaeg sõltub kasutatud taigna tüübist.
- Kui soovite krõbedamaid vahvleid, jätke need veidi kauemaks seadmesse.
- Enne söömist veenduge, et vahvlid on piisavalt küpsenud, et vältida toore taina söömist.

**TÄHELEPANU!** Ärge puudutage kütteseadmeid (2, 3) seadme töötamise ajal – need kuumenevad väga kõrgele temperatuurile ja võivad põhjustada põletusi. Kasutage alati käepidet (1), mis jääb kasutamisel jahedaks.

- Pärast kasutamist lülitage seade välja, eemaldades toitejuhe pistikust.
- Ärge liigutage seadet toiduvalmistamise ajal ega kohe pärast selle lõppu. Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.
- Pärast igat kasutuskorda laske seadmel täielikult jahtuda, seejärel puhastage ja kuivatage see hoolikalt.

**VAHVLITE RETSEPT**

- **KOOSTISOSAD**
  - 2 mitte täiesti täis klaasi nisujahu (soovitavalt tüüp 450 – koogijahu) – u. 300 g
  - 1,5 klaasi piima (tootemperatuuril) – u. 375–380 ml
  - 1/3 klaasi taimeõli – u. 80–90 g
  - 3 keskmist muna
  - 1,5 tl küpsetuspulbrit
  - 1 tl suhkrut (võib lisada vastavalt maitse-eelistusele)
  - 1 pakk vanillisuhkrut (valikuline)
  - Näpuotsatäis soola
- **VALMISTAMINE**
  - Suures kausis sega kõik kuivad koostisosad: jahu, küpsetuspulber, suhkur, vanillisuhkur (kui kasutate) ja sool. Kuivainete hoolikas segamine tagab ühtlase jaotumise.
  - Seejärel lisa tootemperatuuril piim, õli ja munad. Sega kõik käsitsi või mikseriga ühtlaseks tainaks, kuni puuduvad tükid.
  - Taina konsistents peaks olema veidi voolav, kuid mitte liiga vedel – sarnane pannkoogitainale, aga veidi paksem. Kui tainas on liiga paks, lisa veidi piima; kui liiga vedel – natuke jahu.
  - Soovitame lasta tainal mõned minutid seista. Nii imendub niiskus paremini ja vahvlid tulevad kohevad.
  - Ärge ava küpsemise ajal vahvlimasinat liiga vara – külm õhk võib peatada või aeglustada küpsemisprotsessi ja teha vahvlid vähem krõbedaks. Oota, kuni need on hästi kuldpruunid ja eemaldatavad kergesti küpsetusplaatidelt..

**PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

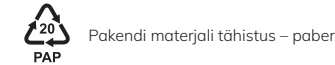
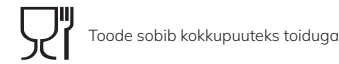
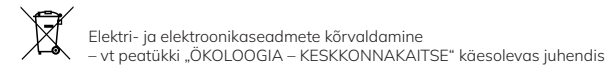
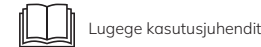
- Enne puhastamise alustamist eemalda seade vooluvõrgust ja lase sellel täielikult jahtuda.
- Kütteplaatide (2, 3) pind on kaetud mittekleepuva kihiga, seetõttu tuleks neid puhastada pärast iga kasutuskorda,

- et vältida kõrbenud toidujääkide kogunemist.
- Puhastamiseks kasuta pehmet, kergelt niisket lappi.
- Raskesti eemaldatavate plekkide korral kannu plaatide pinnale väike kogus vett ja õrna nõudepesuvahendit sisaldavat lahust. Seejärel pühi plaadid puhta, niiske lapiga, et eemaldada pesuvahendi jäägid, ning kuivata hoolikalt.
- Seadme korpust pühi ettevaatlikult kuiva, pehme lapiga.
- Püsivamate väliste plekkide korral võid kasutada kergelt niisket lappi koos kerge nõudepesuvahendiga ning seejärel kuivatada korpus.
- Ärge kasuta puhastusvahendeid, mis sisaldavad abrasiivseid osakesi, kuna need võivad kahjustada kütteplaatide ja korpuse pinda!
- **TÄHELEPANU!** Seadet, toitejuhet ega pistikut ei tohi kasta vette ega teistesse vedelikesse!

**SÄILITAMINE**

- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, eemaldage see vooluvõrgust ja hoidke originaalpakendis.
- Seadet tuleb hoida kuivas, jahedas ja hästi ventileeritavas kohas, kus alla 8-aastased lapsed sellele ligi ei pääse

**SÜMBOLITE SELGITUSE**



**TEHNILISED ANDMED**

- Toide: 220–240 V~ 50–60 Hz
- Võimsus: 1500 W

Režiim	Energiatarve (W)	Automaatse lülituse aeg (min)
Väljalülitatud režiim	0,3	0
Ooterežiim	Ei kohaldata	-
Võrgu ooterežiim	Ei kohaldata	-

**ÖKOLOOGIA – KESKKONNAKAITSE**



## KARTA GWARANCYJNA

### WAŻNA WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Nazwa sprzętu: .....

Typ, model: .....

Data sprzedaży: .....

.....  
pieczęćka i podpis sprzedawcy

Produkt objęty jest **24-miesięczną** gwarancją od daty jego wydania kupującemu.  
Gwarancja dotyczy wyrobów **zakupionych w Polsce i jest ważna tylko na terytorium RP.**

W tym okresie istnieje wygodna możliwość wymiany produktu na nowy w miejscu jego zakupu, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub niespełnienia wymagań bezpieczeństwa w rozumieniu art. 5 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 z dnia 10 maja 2023 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów, (Dz. U. UE. L. z 2023 r. Nr 135, str. 1 dalej „Rozporządzenie 2023/988”) - termin na rozpatrzenie wynosi 14 dni od wniesienia żądania.

**Uszkodzony produkt będzie, wedle uznania Gwaranta, podlegał :**

- 1) Wymianie na nowy w miejscu zakupu produktu.
- 2) Zwrotowi gotówki w ramach refundacji ceny zakupu produktu w miejscu jego nabycia

Za uszkodzony produkt uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna właściwość urządzenia np. wady materiałowe lub produkcyjne.

## KARTA GWARANCYJNA

Urządzenie przeznaczone jest do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.

Podstawą do skorzystania z uprawnień z tytułu gwarancji jest czytelnie wypełniona karta gwarancyjna wraz z załączonym do niej dowodem zakupu produktu.

Zwracane urządzenie musi być kompletne.

Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.

NINIEJSZA GWARANCJA **NIE OBEJMUJE:**

- Uszkodzeń powstałych z niezgodnego z instrukcją obsługi sposobu użytkowania sprzętu.
- Uszkodzeń powstałych wskutek braku lub niezgodnego z instrukcją obsługi czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Uszkodzeń powstałych wskutek samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych.
- Uszkodzeń powstałych wskutek celowego uszkodzenia sprzętu.
- Uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych albo spowodowanych działaniem siły zewnętrznej (np. przekroczone temperatury otoczenia).
- Uszkodzeń powstałych w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć oraz innych zakłóceń w sieciach elektrycznych.
- Uszkodzeń spowodowanych przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza urządzenia np. pył, kurz, wilgoć, korozja itp.
- Uszkodzeń spowodowanych ingerencją wody lub innej cieczy np. zalanie urządzenia.
- Uszkodzeń mechanicznych elementów urządzenia wykonanych ze szkła i ceramiki.
- Części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne związane z eksploatacją urządzenia np. baterie, akumulatory, żarówki, bezpieczniki, filtry, nożyki, pokrętła, akcesoria itp.
- Używania nieoryginalnych materiałów lub akcesoriów.
- Uszkodzeń wywołanych nieprawidłowym transportem.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień przysługujących nieodpłatnie kupującemu wynikających z niezgodności towaru z umową lub z Rozporządzeniem 2023/988.

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Kizárólag a vásárlást igazoló bizonylattal, nyugtával vagy számlával érvényes!

A jótállás kizárólag a termék háztartási célú, rendeltetésszerű használata esetén érvényes. Nem terjed ki ipari vagy üzletszerű felhasználásra.

Vállalkozása neve és címe:

Termék megnevezése:

Termék típusa:

Termék gyártási száma:

Gyártó neve és címe (amennyiben nem azonos a vállalkozással):

DAJAR SP. Z o.o. PL-75-072 KOSZALIN, ul. POLTAWSKA 6.

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:

A fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának vagy – a vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén – a fogyasztási cikk üzembe helyezésének időpontja:

Fogyasztási cikk vételára:

A jótállás időtartama:

..... év

A jótállás időtartama a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet alapján:

10 000 (tízezer) forintot elérő, de 250 000 (kétszázötvenezer) forintot meg nem haladó eladási ár esetén: 2 (kettő) év

250 000 (kétszázötvenezer) forint eladási ár felett: 3 (három) év

.....  
Vállalkozás bélyegzőlenyomata

## JÓTÁLLÁSI JEGY

A jótállás kizárólag a DAJAR Kft. (11947794-2-42) által forgalmazott termékekre vonatkozóan és csak Magyarország területén érvényes.

Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet alapján a vállalkozásnak (eladónak) jótállást kell vállalnia a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikkek körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI. 28.) IM rendeletben felsorolt új termékekre, így különösen a vállalkozás által forgalmazott háztartási termékekre.

A hibás termékkel kapcsolatban a fogyasztó választása szerint az alábbi igényekkel élhet:

1. Kijavítást vagy kicserélést igényelhet; vagy
2. Az ellenszolgáltatás (a termék vételára) arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja; vagy
3. A szerződéstől elállhat, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ezen kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak az 1. pontban foglaltakhoz fűződő érdeke megszűnt, mely esetben a termék vételára a vásárlást igazoló bizonylat felmutatása ellenében 8 (nyolc) napon belül visszajár.

Hibás terméknek minősül különösen az a termék, amely nem teljesíti a használati útmutatóban meghatározott funkciókat, és ennek oka a termék bizonyos tulajdonsága, például anyag- vagy gyártási hiba.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A termék kizárólag nem üzleti célú, háztartási célra használható, az ettől való eltérés esetén a jótállás érvényét veszti.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a termék átadásának napjától számítandó. Amennyiben hivatalos üzembe helyezésre nem kerül sor, az átadás időpontja a vásárlás dátuma. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől,

# JÓTÁLLÁSI JEGY

vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2 (kettő) vagy 3 (három) évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. A fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított 2 (kettő) hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedeleméből eredő kárért a fogyasztó felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállási időtartam meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

A készüléken elhelyezett típusábla sérülése vagy eltávolítása esetén a jótállási igény nem érvényesíthető.

A jótállási felelősségvállalás – különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- Nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása,
- Helytelen tárolás, karbantartás elmaradása, rongálás,
- Nem hivatalos javítások, átalakítások, beavatkozások,
- Mechanikai, kémiai, hőhatásból eredő sérülések,
- Víz, pára, folyadék, por, idegen anyagok okozta meghibásodás,
- Üvegből vagy kerámiából készült alkatrészek törése,
- Villámcsapás, áramingadozás, természeti csapás,
- Fogyóeszközök elhasználódása: pl. szűrők, pengék, keverőlapátok, őrlőbetétek, víztartályok, kapszulatartók Nem eredeti alkatrészek, kiegészítők használata,
- Szakszerűtlen szállítás.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, kártérítési, valamint a GPSR-ből eredő jogait – nem érinti.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló és többször módosított 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

A jótállásra egyebekben a GPSR, a Polgári Törvénykönyv (2013. évi V. törvény), valamint a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról rendelkezései az irányadóak.

DAJAR Kft. Bp. 2025.07.14.

Magyarország

tel. +36 30 248 30 66.

e-mail cím: [ugyfelszolgalat@dajarkonyha.hu](mailto:ugyfelszolgalat@dajarkonyha.hu)

# GARANTIEBESTIMMUNGEN DER DAJAR SP. Z O.O. GARANTIEKARTE

Wir bieten unseren Kunden zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten eine Garantie für unsere neuen Produkte zu den nachfolgenden Garantiebedingungen an.

Diese Garantie ist eine freiwillige Leistung von uns. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gelten unabhängig von dieser Garantie und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## GÜLTIG NUR MIT KAUFNACHWEIS

**Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.**

Gerätename: .....

Typ, Modell: .....

Verkaufsdatum: .....

.....  
Stempel und Unterschrift des Verkäufers

## **1. GARANTIEGEBERIN**

Bei der Garantiegeberin handelt es sich um Dajar Sp. z o.o., ul. Poławska 6, 75-072 Koszalin, tel. +48 94 720 26 26, adres e-mail: [reklamacje@dajar.pl](mailto:reklamacje@dajar.pl)

## **2. INHALT DER GARANTIELEISTUNG**

2.1. Das Garantieverprechen gilt für bei Dajar GmbH oder bei Dajar Sp.z o.o. erworbene Neuware.

2.2. Garantieauslösender Umstand ist ein Defekt der Ware in Bezug darauf, wenn es die in der Bedienungsanleitung festgelegten Funktionen nicht erfüllt und die Ursache hierfür in einer internen Eigenschaft des Geräts/der Ware liegt, z. B. Material- oder Herstellungsfehler. Gebrauchtware ist von den Garantieleistungen ausgeschlossen.

2.3. Während der Garantiezeit übernehmen wir im Garantiefall nach eigener Wahl entweder den Austausch des fehlerhaften Produktes auf unsere Kosten oder die die Erstattung des Kaufpreises an unserem Unternehmenssitz. Der Austausch von fehlerhaften Teilen im Rahmen der Garantie kann mit funktionell gleichwertigen Austauschteilen erfolgen. Zudem besteht die Möglichkeit, das Produkt im Falle eines Defekts oder der Nichterfüllung der Sicherheitsanforderungen gemäß Artikel 5 der Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. Mai 2023 über die allgemeine Produktsicherheit (ABl. L 135/1, 2023, „Verordnung 2023/988“) am an unserem Unternehmensort durch ein neues Produkt zu ersetzen.

2.4. Im Garantiefall übernehmen wir die vollständigen Versandkosten, soweit der Kunde seinen Sitz innerhalb Deutschlands hat oder eine Versandadresse innerhalb Deutschlands benennt.

## **3. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME DER GARANTIELEISTUNGEN**

3.1. Die Garantie gilt ausschließlich für bei uns erworbene Produkte.

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN DER DAJAR SP. Z O.O. GARANTIEKARTE**

- 3.2. Die Garantie richtet sich an Verbraucher gem. § 13 BGB. Verbraucher in diesem Sinne ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft, d.h. insbesondere den Kauf und die Verwendung der Geräte, zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden kann.
- 3.3. Die Garantie muss innerhalb von 14 Tagen nach Kenntnis des Garantiefalls bei uns schriftlich (per Brief) oder in Textform (bspw. per E-Mail) angezeigt werden. Die spätere Geltendmachung eines Garantieanspruches ist nicht möglich.
- 3.4. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist, dass uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglicht wird (z.B. durch Einschicken des Geräts).
- 3.5. Eine Inanspruchnahme der Garantie ist nur unter Vorlage dieser Garantiebedingungen, der Garantiekarte sowie des Kaufbeleges bzw. einer Rechnung möglich. Fehlt es an einem dieser beiden Dokumente sind wir berechtigt, jegliche Garantieleistungen abzulehnen. Weiterhin ist die Ware vollständig nebst Originalverpackung und Vorhandensein des Typenschildes zurückzugeben

### **4. GELTUNGSBEREICH UND DAUER DER GARANTIE**

- 4.1. Die Garantie gilt innerhalb Deutschlands
- 4.2. Die Garantiedauer beträgt 14 Monate Jahre für gebrauchte und/oder reparierte/generalüberholte elektrische Geräte
- 4.3. Der Garantiezeitraum beginnt ab Rechnungsdatum. Die Garantiedauer wird durch die Geltendmachung eines Garantieanspruches nicht verlängert und nicht erneuert

### **5. AUSSCHLUSS DER GARANTIE**

Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in den nachfolgend bezeichneten Fällen ausgeschlossen, soweit diese für den Eintritt des Defektes kausal geworden sind.

- 5.1. Unsachgemäßer Lagerung oder Nutzung. Dies umfasst insbesondere das Lagern oder Nutzen in Räumlichkeiten deren Luftfeuchtigkeit oder Temperatur außerhalb der ursprünglichen Herstellerspezifikation liegt. Sollten die Geräte auf eine Lagerung und/oder Nutzung in Räumen mit einer höheren Luftfeuchtigkeit bzw. eines unangemessenen Temperaturbereiches hinweisen, ist der Kunde verpflichtet, die Einhaltung der vorgegebenen Werte darzulegen
- 5.2. Das Entfernen oder Beschädigungen am Typenschild vom Produkt.
- 5.3. Nichtbeachtung der in der Gebrauchs- bzw. Bedienungsanweisung vorgeschriebenen Anleitungen oder Hinweise, insbesondere die gewerbliche Nutzung
- 5.4. Gewöhnlichem Verschleiß. Dies umfasst dabei insbesondere Benutzungsspuren und Teile, die einem gebrauchsbedingten oder natürlichen Verschleiß unterliegen, insbesondere Batterien, Akkus, Glühbirnen, Sicherungen, Filter, Klingen, Knöpfe, Zubehör
- 5.5. Chemischen, physikalischen oder anderen äußeren Einwirkungen (z.B. Gewalteinwirkung, usw.).
- 5.6. Schäden, die durch Witterungsbedingungen oder Naturerscheinungen (z.B. Hochwasser, Frost, usw.) entstehen
- 5.7. Schäden, die durch direkte Sonnen- oder Wärmestrahlung durch Heizungen entstehen
- 5.8. Schließlich sind Leistungen im Rahmen dieser Garantie ausgeschlossen, soweit Service- und Reparaturleistungen an den Geräten nicht durch uns oder von einem im Einzelfall autorisierten Dienstleister vorgenommen worden sind. Es steht dem Kunden frei uns einen Dienstleister für Wartungsarbeiten vorzuschlagen.

 AMBITION